

F The BRASS / El Pilar Program

MESA REDONDA 1997



VISION FUTURA DE EL PILAR

CONENIDO:

INTRODUCCION: INVESTIGACION Y DESSARROLLO EN EL PILAR

LA HISTORIA DETRAS DE EI PILAR

PLANIFICACION DE LA RESERVA ARQUEOLOGICA EL PILAR

ARQUEOLOGIA EN EL PILAR: OBJETIVOS

DESARROLLO DE LA COMMUNIDAD EN EL PILAR

ECOLOGIA DE LA SELVA MAYA Y EL PILAR

PLAN DE MANEJO DE EL PILAR

**REPRESENTANDOSE LA ADMINISTRACION DE RECURSOS
COMPARTIDOS**

AREAS DE FINACIAMIENTO Y PRIORIDADES

VISION FUTURA DE EL PILAR

INTRODUCCION: INVESTIGACION Y DESSARROLLO EN EL PILAR

por Anabel Ford

Versión en español por Carol Miller y José Antonio Montes

Antecedentes

La semilla del Programa El Pilar son los patrones de asentamiento de los antiguos mayas, pioneros de la agricultura en la selva maya. El valor de las lecciones de los antiguos mayas se hizo evidente en una reunión de planificación patrocinada por el Programa para Belice. Allí, científicos que trabajan en los trópicos del Nuevo Mundo consideraron temas potenciales de investigación y la influencia humana, pasada y presente, fué un tema prominente. Tras algunos contactos ocasionales, tuve oportunidad de explicarle a Archie Carr III los intereses que se estaban desarrollando alrededor del proyecto arqueológico inicial de El Pilar y mi interés en incluir a la comunidad desde el principio. En mayo de 1994, Carr me llevó a una reunión de la Agencia Internacional del Desarrollo de los Estados Unidos en Guatemala. Allí expliqué mis primeros avances con la organización comunitaria Amigos de El Pilar. En esa oportunidad también me reuní con el Jefe de Monumentos Prehispánicos del Instituto de Antropología e Historia de Guatemala, IDAEH. Así nació la idea de un parque contiguo alrededor de El Pilar. En junio de 1994, Miguel Orrego del IDAEH y José Sanchez de CONAP levantaron el mapa de un complejo mayor de El Pilar llamado Pilar Poniente. Miguel Orrego se unió al proyecto en 1995 y la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo patrocinó la primera reunión binacional de técnicos de Belice y Guatemala en 1996.

La Mesa Redonda El Pilar, patrocinada por la Fundación Ford en 1997, atrajo por primera vez un número de especialistas y personalidades que habían estado involucradas, en mayor o menor medida, en la visión de El Pilar. La Mesa Redonda fue concebida para reunir a especialistas de una gran diversidad de campos e identificar las posibilidades y señalar las incertidumbres del novedoso plan. Con la participación integral de las áreas de investigación y desarrollo se llegó a un consenso que reconoce problemas de tenencia de la tierra, cuestiones de desarrollo económico, diferencias entre Belice y Guatemala y percepciones divergentes de la arqueología. Los resultados que aquí se incluyen representan la base estructural, técnica y legal para definir la investigación de una reseva arqueológica contigua en El Pilar. El concepto de conservación para El Pilar, diseñado para ser ejecutado a través de organizaciones no gubernamentales, creará un novedoso destino ecoturístico al presentar la forma de vida de los

antiguos mayas, creará nuevas alternativas de desarrollo para las comunidades aledañas y conservará recursos culturales irremplazables y recursos naturales amenazados; parte de nuestra herencia mundial.



AMBIENTALISTAS Y ARQUEOLOGOS GUATEMALTECOS Y BELICENOS, REUNIDOS EN EL SEMINARIO-TALLER, PATROCINADO POR EL CCAD VEMOS A: MARIO ZETINA, JOSE ANTONIO MONTES, ANABEL FORD, JUAN ANTONIO VALDEZ, DOLORES BALDERMOS GARCIA, ERIC PONCIANO, & MIGUEL OREGA

Metas

La relación entre los recursos culturales y naturales en El Pilar no se ha perdido por completo gracias a los años de estudio en materia de asentamiento. Ahora se detectan patrones que invitan a una investigación más a fondo, en diversas áreas de especialización. Los temas relacionados con el programa incluyen:

- La Investigación de: Antropología, Arqueología, Ecología, Agricultura, Conservación
- El Desarrollo de: Comunidad, Ecoturismo, Administración de la Reserva, Estructura Institucional

Con El Pilar como punto de partida, la Mesa Redonda El Pilar en México pretende un modelo innovador para la conservación de la arquitectura en concordia con la selva maya. Dada su ubicación, entre Belice y Guatemala, la protección de su núcleo ahora resulta de interés para varios países, también para programas de conservación administrados en agencias internacionales. La

legislación correspondiente procede, pero gracias a la reunión en México avanza con eficiencia y entusiasmo, hasta finalmente lograr decisiones firmes.

No por el énfasis en la conservación, sin embargo, se van a descuidar los demás temas. Con la participación de arqueólogos Mexicanos y Guatemaltecos, se pretende también una nueva norma en cuanto a la conservación enfocado a la arqueología de Belice como modelo para la zona maya.

Y así, el Gobierno de Belice piensa apoyar el desarrollo de la Reserva para poder aprovechar sus nuevas oportunidades turísticas, con más presencia de la comunidad, con una infraestructura adecuada a las crecientes necesidades del área y con mejores condiciones de vida para la población local.

El documento final, resultado de la Mesa Redonda y aquí publicado, ofrece una estructura más sólida para proyectos futuros, como base teórica, técnica e institucional.



**LA DIRECTORA DEL PROGRAMA EL PILAR,
ENTREGA AL COMISIONADO DEL DEPARTAMENTO DE ARQUEOLOGIA DE BELICE,
LA "CABEZA DE EL PILAR" DURANTE LA CELEBRACION DE LA COMIDA EN CASA DE
CAROL MILLER.**

LA HISTORIA DETRAS DE EL PILAR

Por Anabel Ford

Versión en español por Carol Miller y José Antonio Montes

HISTORIA CULTURAL DE LOS MAYAS EN LAS TIERRAS BAJAS

Los mayas no desaparecieron repentinamente de las tierras bajas, aunque así lo plantean autores y guionistas, de dramas que nunca acontecieron. Hoy en día viven por lo menos de tres a cuatro millones de descendientes de los mayas que se comunican todavía mediante idiomas que se derivan de su fuente original.

Estas poblaciones habitan, de hecho, los mismos territorios donde una vez cultivaron y gobernaron sus antepasados: el sur y sureste de México, toda Guatemala y Belice, partes de Honduras y El Salvador. Su persistente enigma no consiste, por lo tanto, en donde radicaron sino en el hecho de haber abandonado su próspero y ameno entorno y un nivel envidiable de cultura y desarrollo.

Los mayas, al igual que los demás habitantes del continente americano, aparentemente emigraron vía el estrecho de Bering cuando Siberia y Alaska formaban un puente terrestre. La ocupación inicial de lo que suele designarse como el Nuevo Mundo forma parte de una historia continua de poblaciones en aumento. Cuando finalmente llegó abrirse la masa gélida, algunos de los pueblos asiáticos en constante búsqueda de sostén y recursos, intentaron su suerte hacia el norte de América. En un par de milenios estos intrépidos pobladores se habían extendido hacia Centro y Sudamérica.

En Mesoamérica - un término cultural más que geográfico - y que es un área que abarca desde el norte de México hasta partes de Honduras y El Salvador – estos nómadas que vivían de sus hallazgos y recolecciones, se habían esparcido sobre las zonas más elevadas, hasta que por el año 4000 a.C. habían alcanzado tal población que se vieron forzados a cultivar la tierra. Con eso comenzó el proceso de domesticación de plantas, para poder incrementar sus fuentes alimenticias. En ese entonces, las tierras mayas, sobre todo en las áreas bajas, contaban con escasa población.

Los asentamientos mayas por definición aparecieron en las zonas tropicales. La arqueología interpreta estos colonos en términos de comunidades agrícolas, con una presencia apenas perceptible, desde 2000 a.C. hasta por el año 1000 a.C. Sus inicios sencillos se proyectaron en una sociedad sofisticada, tan productiva como ambiciosa, que alcanzó su cima durante la segunda mitad del primer

milenio, entre los años 250-900 d.C. Ya para el siglo X, sin embargo, los grandes centros urbanos de las tierras bajas habían sido abandonados.

La arqueología divide la secuencia cultural de los mayas de las tierras bajas en períodos que buscan reflejar el carácter de su desarrollo. Independientemente de los pueblos nómadas de los tiempos arcaicos, se considera el inicio de los mayas en el preclásico, con el comienzo de la agricultura. Su civilización floreció durante el clásico, cuando fueron construidos la mayoría de los templos y palacios. Este fenómeno se estancó durante el postclásico que se señala a partir del colapso.

CRONOLOGIA DEL MAYA ANTIGUO

Arcaico	Antes del 2000 a.C.	Recolectores
Preclásico temprano	2000 a. C. - 1000 a.C.	Comienzos de la agricultura
Preclásico medio	1000 a.C. - 300 a.C.	Expansión sobre tierras bajas
Preclásico tardío	300 a.C.- 250 a.C.	Apogeo urbano en el norte de Belice
Clásico temprano	250 d.C. - 600 d.C.	Giro en el poder hacia interior
Clásico terminal	900 d.C. - 1000 d.C.	Culminación de la civilización Maya
Clásico terminal	900 d.C. - 1000 d.C.	Colapso del maya clásico
Postclásico temprano	1000 d.C. - 1250 d.C.	Reubicación de la población
Postclásico tardío	1250 d.C. - 1521 d.C.	Rivalidad entre centros urbanos
Presencia española	después del 1521 d.C.	Enfermedades y despoblación

EL PRECLASICO (2000 a.C. - 250 d.C.)

El Preclásico, también conocido en casi toda Mesoamérica como el Periodo Formativo, se divide en tres etapas: temprana, media y tardía. Los mayas originales llegaron a la zona que hoy ocupa Belice como campesinos antes del 2000 a.C., más no aparecerían en los anales arqueológicos hasta después de un milenio.

En el período Preclásico Temprano se inicia la agricultura. El primer registro de un proceso de corte y quema para el cultivo de maíz, data desde antes de los 2000 a.C. según la evidencia descubierta en El Petén en Guatemala. Residuos extraídos de los sedimentos lacustres atestiguan los principios de la alteración del entorno ecológico, verificando así la ocurrencia de quemaduras sistemáticas, tal vez anuales, como indicativo de la intromisión humana. Sitios arqueológicos correspondientes a la época, sin embargo, no aparecen. La cerámica y la arquitectura domésticas que se asocian con esta fase, ahora calculada entre los 2000-1000 A.C. como los hallazgos en zonas como Cuello, en el norte de Belice, sugieren esta posibilidad.

Se supone que en ese período la dieta estaba basada en la domesticación del maíz, frutas y nueces, cacao y una selección de varios tubérculos, mientras que domina todavía una dependencia en la abundancia tanto de la tierra como del mar. La cacería, la pesca y la recolecta se consideran importantes para los primeros mayas, cuyos patrones de comportamiento persistirían durante toda su historia. La organización social, del mismo modo, era sencilla, de hecho a nivel de subsistencia en torno al núcleo familiar.

El Preclásico Medio, por su parte, data desde el intervalo entre los 1000 a.C. y los 300 a.C., con gran número de asentamientos, reconocibles arqueológicamente en casi toda la zona maya. Durante este periodo los mayas emigraron desde la costa hacia las zonas fluviales en el interior. Una cierta distancia separaba las viviendas, las comunidades aún conservaban una escala menor y para efectos prácticos, todavía no existía una arquitectura pública.

Las comunidades más significativas en el Preclásico Medio se hallaban en la periferia de aquella zona que aguardó hasta las etapas finales para su ocupación. Fue sin embargo este núcleo interior, lejos de la costa, el más sobresaliente durante el Periodo Clásico.

Coincidente con el incremento en la población y la ampliación de sus asentamientos aparece una arquitectura pública, especialmente en el norte de Belice en sitios tales como Cuello, Cerros, Nohmul y Lamanai. Según la evidencia, este fenómeno se extendía hasta el área del valle del Río Belice. Plataformas, de tendencia masiva, comienzan a aparecer en sitios como Cahal Pech y Pacbitún. Es más: se han identificado, ya en fechas recientes, algunas construcciones que datan desde el Preclásico Medio, dentro los túneles en las excavaciones de El Pilar; y con eso podemos suponer el comienzo de un centro importante en esta zona.

A partir del 300 a.C. hasta más o menos el 250 d.C., la población maya en las tierras bajas seguía su tendencia expansionista. El resultado se expresaba en mayores disputas en cuanto a las tierras agrícolas disponibles y con eso, había competencia tanto dentro de las comunidades como entre asentamientos. Por consiguiente, fue desarrollándose una estrategia intensiva en el suministro de los alimentos.

Los dirigentes mayas concibieron cada vez más elaboradas tecnologías para poder organizar y alimentar a sus crecientes poblaciones. El establecimiento de sistemas de administración pública basados en el ejercicio del poder por autoridades reales fueron determinantes en la evolución de las sociedades mayas de las tierras bajas.

Durante el Preclásico Tardío se aumenta la actividad civilizadora. Las ciudades en el norte de Belice --Nohmul, Lamanai, Cerros-- habían alcanzado para estas fechas su apogeo, en tanto que la ocupación en el interior, por el área de Tikal,

apenas comenzaba. Aún así los mayas de las tierras bajas habían emprendido un gran número de enormes proyectos al apoyarse en un tejido de comunidades en coalición como base de poder. El Pilar, por ejemplo, ubicado a sólo cincuenta kilómetros de Tikal, para ese tiempo ya se había fundado. Diversos edificios mayores que datan del periodo se hallan repartidos entre los palacios y plazas del sitio.

EL CLASICO (250 d.C. -1000 d.C.)

Se define el Periodo Clásico por la aparición de los monumentos llamados estelas, con documentación cronológica. Es inusual, por ejemplo, encontrar una estela que se refiere a fechas anteriores al 250 d.C. El uso generalizado de las estelas ocurrió hacia finales del siglo III después de Cristo. Las estelas generalmente aparecen conjuntamente con altares y hacen referencia a la historia religiosa, social y política de los mayas. Se emplea también la Cuenta Larga, sistema de calendario basado en múltiplos de un año de 360 días. El punto de partida equivale al año 3114 antes de la era cristiana.

Los siete siglos del Periodo Clásico fueron caracterizados por un desarrollo cultural de gran alcance, alimentado por el incremento paulatino en la población. Los núcleos de ruinas masivas son evidencia hoy en día de los monumentos levantados en ese tiempo: grandes edificios con singulares bóvedas de piedra, gigantescos complejos urbanizados con sus pirámides y plazas grandiosas.

El Clásico, por lo general, se divide entre temprano y tardío, ambos separados por un vacío. Durante ese vacío se nota el decrecimiento en el número y volumen de la construcción de templos y monumentos. En el levantamiento de las estelas, en especial en Tikal hay un alto total. Estudios recientes sostienen que el fenómeno se relaciona especialmente con el interior de las tierras bajas centrales, un hecho quizá apoyando en la preocupación de Tikal por una serie de destructivas aventuras militares, tanto ofensivas como defensivas, seguramente basadas en las cambiantes alianzas entre los centros regionales importantes. Algunos ejemplos incluyen a Calakmul, Naranjo y Caracol. En última instancia los problemas implícitos en ese período fueron solventados, dejando lugar a un vigoroso incremento en el proceso civilizador.

Los grandes centros de la región experimentaron un crecimiento importante durante el Clásico Tardío, en especial en El Pilar. El salto que dio tuvo que estar arraigado en el equilibrio entre el manejo sostenible de los recursos naturales entre la población y su entorno. Este equilibrio funcionó durante quince siglos. A su vez logró reforzar el desarrollo de la civilización maya como tal sobre una extensión que abarca los 40,000 kilómetros cuadrados de territorio y que en total duró más de quince siglos.

Con el tiempo la fórmula se modificó y la relación población/entorno fue evolucionando. Una cultura en expansión requería de más áreas de cultivo. El intercambio entre poblaciones y medio ambiente cambió, con consecuencias desastrosas.

Hacia finales de Periodo Clásico la intrincada civilización maya manifestó marcados cambios. Aumentaron los conflictos, quizá a causa de las rivalidades ante los cada vez más escasos recursos. En última instancia, se redujo drásticamente el número de habitantes en la zona. Los efectos del fenómeno repercutieron en el mantenimiento de los centros ceremoniales y urbanos. Ya no continuaba el auge en la construcción.

Los asentamientos habitacionales, en cambio, no se vieron tan repentinamente abandonados. Fueron desmoronándose primero las estructuras de mando, en los centros clásicos de las tierras bajas centrales. Tikal quedó abandonada ya para el siglo IX. La ocupación, no obstante, fue prolongándose dentro de muchos de los centros en el este, hasta casi finales del Clásico Terminal según datos recaudados en El Pilar. En los entornos de El Pilar, incluso, la ocupación humana alcanzó el Postclásico.

EL POSTCLASICO (1000 d.C.-1521 d.C.)

El final del Período Clásico Terminal se vé como el golpe de gracia a la civilización maya. El Postclásico, pese a su arte innovador y vital, se describe tradicionalmente como decadente y militarista; se le considera una fase degenerativa en la larga y fecunda historia de los mayas.

Una óptica más ilustrada confirma, sin embargo, el militarismo como una manifestación secular que restaba solemnidad a los ritos ceremoniales y al poder del sacerdocio, el cual había dominado durante el Clásico. En todo caso, la interpretación del Postclásico, incluso hoy en día, se debe a versiones etnohistóricas tendenciosas, desarrolladas a partir de la llegada de los españoles.

El centro de poder se trasladó desde las tierras bajas hasta el norte de la península de Yucatán. Aunque las tierras bajas centrales quedaron visiblemente despobladas, a partir del Clásico, todavía permanecieron algunos pobladores en la zona, incluso después de la Conquista. Lamanai, en el norte de Belice, destaca como ejemplo de una ocupación continua desde el Clásico hasta el Postclásico. Sus habitantes no solo levantaron una construcción tardía sino que también mantuvieron su comercio con las otras comunidades. De hecho, vivieron en el sitio hasta alrededor de año 1675.

Los misioneros españoles llegaron a fundar una iglesia en Lamanai en 1570, luego otra en Tipú/Negroman, no muy lejos de El Pilar en la parte superior del valle del Río Belice. Aunque abandonadas ambas durante una sublevación maya en la década de los 1630, fue hasta 1696 que los españoles lograron apaciguar las últimas de las ciudades - estados mayas independientes, cuando finalmente derrocaron a los Itz'áes en Tayasal, ahora Flores en El Petén. Con ellos quedaron subyugados los descendientes restantes de los mayas antiguos.

No obstante, en las tierras bajas centrales hoy en día-- la mayor parte de Belice a más de El Petén de Guatemala -- todavía habitan comunidades que trazan su ascendencia hasta los mayas del Preclásico. Comunes aún son los patronímicos como Bacab, Balam, Canchan, Cocom, Hobb, Mai, Panti, Pech, Pott, Shish, Teck y Tzul, para citar unos cuantos.



**TIERRAS BAJAS MAYAS CON EL PILAR
Y OTROS CENTROS MAYORES INDICADOS**

ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACION DE EL PILAR

A partir de un informe entusiasta, presentado en 1982 por Jaime Awe --en su tiempo director del Departamento de Arqueología de Belice -- a la doctora Anabel Ford de la Universidad de California/Santa Barbara le fue otorgado un permiso para poder iniciar el proyecto conocido como Investigación de los Asentamientos Arqueológicos en el Area de Río Belice (Belize River Archaeological Settlement Survey/BRASS).

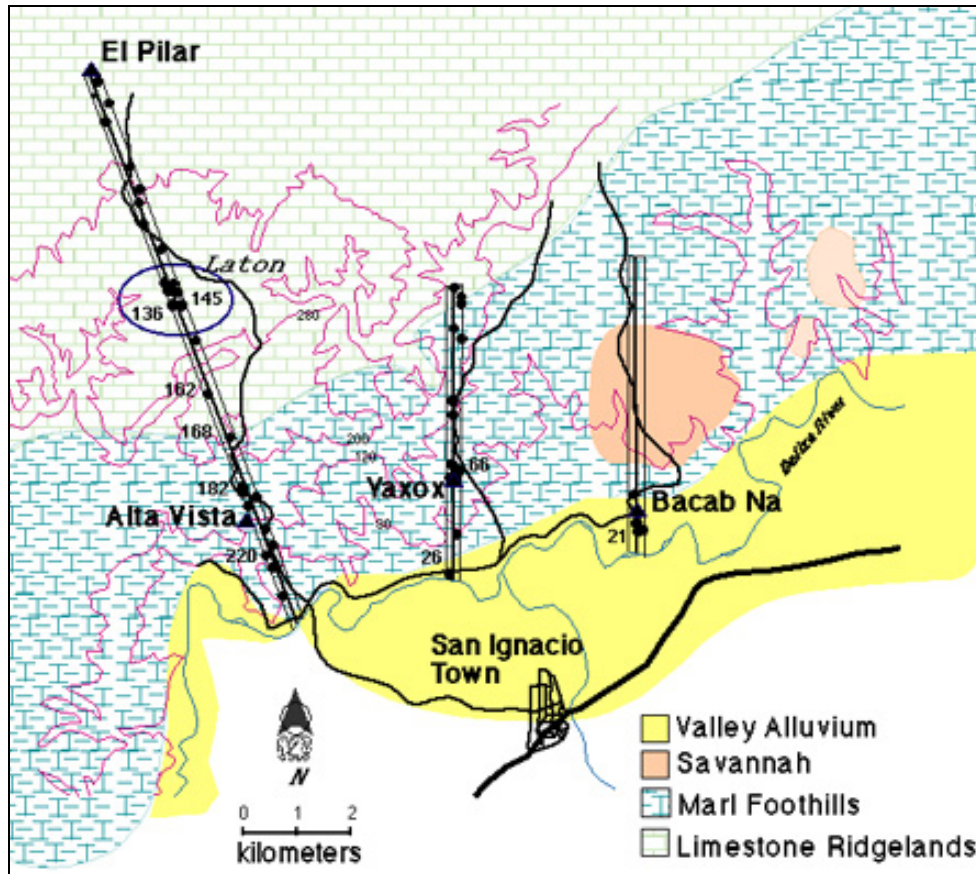
Pese a su importancia, la zona había recibido poca atención hasta que el Proyecto BRASS abogara a favor de un estudio a fondo de toda la gran gama de la sociedad maya, tanto lo espectacular y mágico monumental como lo mundano. Con eso se propuso examinar no solo la construcción sino también el medio ambiente - los recursos culturales y naturales - del área. Pero para eso se requería de una investigación ambiental y geográfica, como base para el estudio de los asentamientos arqueológicos.

El proyecto, BRASS, por lo tanto, se dedicó a reunir datos relacionados con el hábitat del maya antiguo, a más de una interpretación de sus errores y aciertos en una supervivencia evidentemente exitosa, que se prolongó durante varios siglos. Como resultado, se pudo precisar la distribución de las viviendas, la densidad de las comunidades, su relación con el entorno natural, sus abastecimientos promedios y el excedente para fines comerciales.

Durante las temporadas de campo iniciales se optó por medir todos los restos culturales identificables, dentro de tres secciones transversales , cada una de 250 metros de ancho. Una de las secciones llegó a tener diez kilómetros de largo, en tanto que las otras dos representaban unos cinco kilómetros cada una. El estudio pretendía abarcar el mayor número posible de las áreas naturales desde el valle al lado del río a sesenta metros de altura hasta las tierras en la serranía, con una altura máxima de 300-400 metros.

Así se logró evaluar los varios tamaños de los asentamientos: viviendas individuales y complejos domésticos de amplio formato, destinados a una élite, dentro del gran centro cívico y ceremonial de El Pilar. Excavaciones de prueba fueron efectuadas dentro de las zonas identificables, para así definir la riqueza relativa de sus recursos naturales, primero en el valle, luego en las faldas de las colinas y finalmente en la serranía.

Se descubrió que las viviendas esparcidas indistintamente por el área correspondían a las tierras de poco rendimiento, en zonas quebradas o pantanosas. Asentamientos de mayor densidad - grupos de viviendas humildes intercaladas entre grupos élites con sus patios - ocurrían en la serranía, con sus tierras no solo fértiles sino con buen drenaje, en su mayoría en la periferia de El Pilar.



RECONOCIMIENTO ARQUEOLOGICO DE PATRONES DE ASENTAMIENTO EN LA CUENCA DEL RIO BELICE, INDICANDO LOS SECCIONES TRABAJADAS

Con eso no era difícil aislar las viviendas que se habían dedicado a actividades más especializadas, a cambio de las labores estrictamente domésticas. En zonas más pobres se pudo identificar la fabricación de utensilios de pedernal para el hogar. Una comunidad singular fue ubicada a 4.5 kilómetros al sur de El Pilar, en donde la gente se dedicaba a la menos común labor de la producción de implementos de obsidiana. BRASS bautizó el lugar con el nombre de "Latón." Aparecieron como materia prima 39 núcleos prismáticos, ya descartados, que habían servido para la manufactura de cuchillos y raspadores. También fueron descubiertos abundantes desechos de la fábrica, equivalente a 1.7 millones de fragmentos por metro cúbico. Análisis químicos revelaron que la obsidiana, de excelente calidad, había llegado de Chayal e Ixtepeque en las tierras volcánicas de Guatemala, a una distancia en línea recta de 300 kilómetros.

Durante la investigación se logró establecer que las comunidades en el fértil valle del río Belice consistían en viviendas de tamaño moderado, a una distancia generosa la una de la otra. Su contenido abarcaba todo lo que requería un núcleo doméstico dentro de su contexto, a más de algunos lujos. La distribución uniforme, recursos domésticos considerables y la buena dotación de tierras de

cultivo en esta zona llaman la atención, porque indican privilegios conferidos por la clase gobernante. Seguramente esto se debe a la producción de lo que hoy en día se denominan productos básicos. De hecho, existe evidencia que durante las primeras exploraciones españolas en lo que hoy es Belice, estos se encontraron con que las poblaciones del área del río Belice producían cacao.



UN EJEMPLO DE UNA CASA DE VALLE

Como en comunidades ancestrales en toda Mesoamérica, los mayas probablemente empleaban el cacao como moneda a fin de agilizar el intercambio. Los árboles, sin embargo, requerían de un cuidado especial de modo que es de suponerse la existencia de una colectividad de algún tipo para la protección y rendimiento del producto de éstos y diferenciarlos de entre otras cosechas como algodón y tabaco, en efecto lujos, cuyo acceso fue permitido por las autoridades a los campesinos en el valle como garantía de su fidelidad.



CACAO, LA MONEDA QUE SE PRODUCE EN UN ARBOL

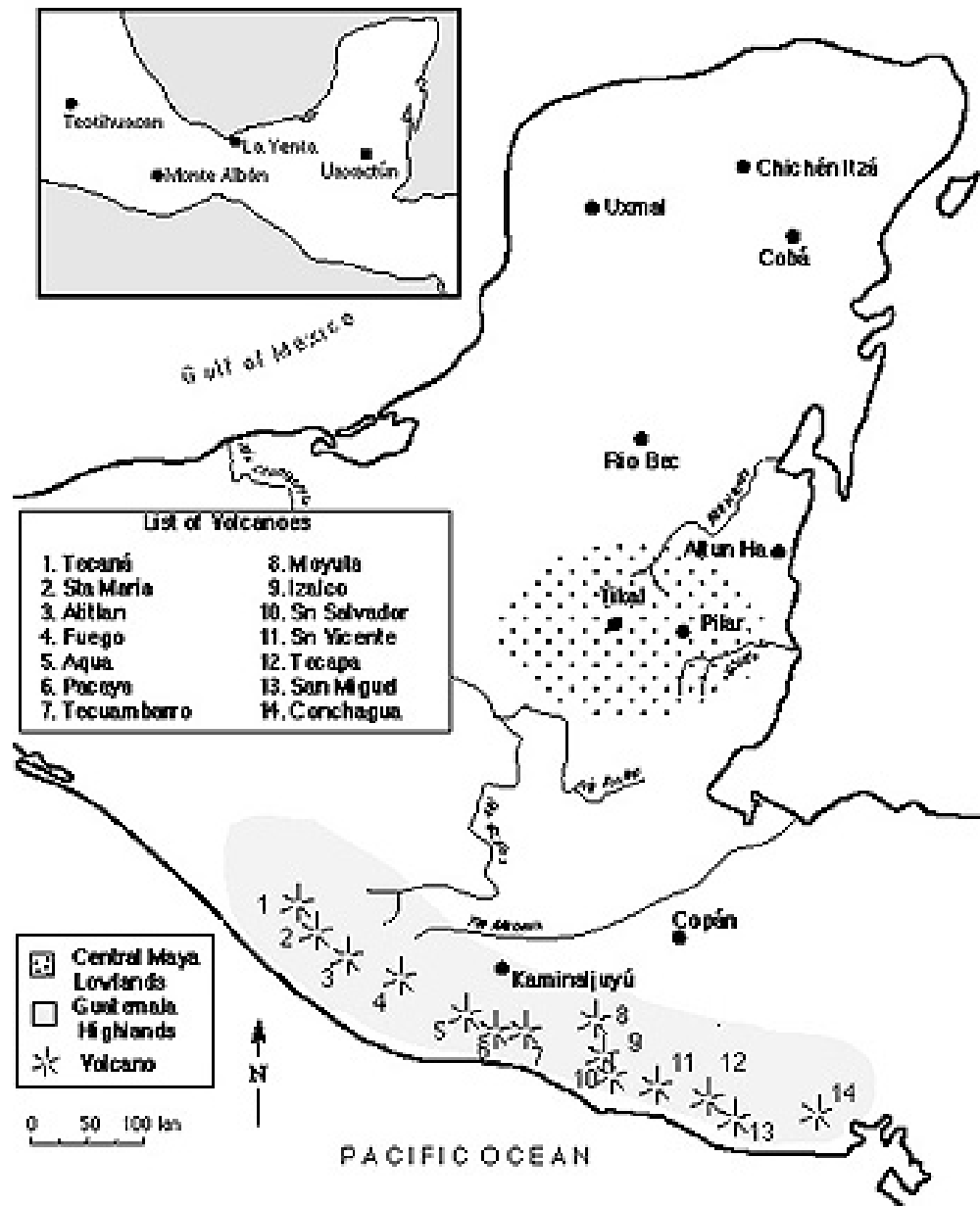
No todos, desde luego, eran tan afortunados. Algunas de las comunidades mayas habitaban las zonas marginales, ubicadas en las faldas de las colinas que rodeaban el valle. Estas comunidades complementaban sus precarias labores de campo con la manufactura y comercio independiente de implementos de piedra, artículos de cerámica y cestas, entre otros.



ASTILLANDO EL PEDERNAL AL PIE DE LA MONTANA

Las tierras fértiles próximas a El Pilar de hecho mantenían a la mayoría de las comunidades, de manera que se consideraba esta zona como el proveedor principal de la región. Alrededor de un 85% de los asentamientos fueron concentrados en la serranía, que por su parte constituía apenas un 35% del territorio. Fue allí, en la serranía en donde fue descubierta la mayor diversidad de productos y de oficios, además de la mayor variedad en cuanto a hábitos y condiciones de vida.

A El Pilar le correspondía lidiar con sus contrapartes en los otros centros urbanos en la periferia. Las relaciones tendían a girar en torno al comercio de los bienes no originarios a la zona -- obsidiana de las tierras altas de Guatemala, jadeíta de rico color verde del valle del río Motagua.



La región, en general, consistía tanto en zonas rurales donde los humildes laboraban para mantener a la sociedad, como de áreas cívicas, que por su parte contaban con una próspera clase intelectual y gobernante. En tanto que los asentamientos del valle y de las faldas de las colinas fueron administrados desde una cierta distancia, las comunidades en la serranía, como por ejemplo en Latón, caían bajo el escrutinio directo de la jerarquía administrativa en el cercano El Pilar.

Resulta que todas las áreas en donde incidían tierras buenas tenían la misma densidad de asentamientos: dos viviendas por hectárea. Entre más amplia la extensión de las tierras fértiles, más grande la comunidad. Y la comunidad más grande de la zona, ya comprobado, era El Pilar.

PANORAMA DEL SITIO DE EL PILAR

El Pilar se ubica al oeste de Belice, a doce kilómetros al norte de la ciudad de San Ignacio, también norte del valle del río Belice y a una altura promedio de 260 metros sobre el nivel del mar. Su arquitectura se oculta entre los bosques de la serranía. Se encuentra situada entre Belice y Guatemala, tradicional zona de habitación maya desde el inicio de su historia.

Bifacial Chopping Tool



El sitio se conoce como El Pilar probablemente por los abundantes manantiales en el área, designados por los españoles como "pilas." Dos riachuelos se originan allí. Uno, que fluye hacia el oeste, se llama El Manantial. A 2.3 kilómetros hacia el este se encuentra un salto de agua, conocido como El Chorro. Por allí pasa el segundo riachuelo, llamado El Pilar. Sorprende la abundancia de agua en esta región. Incluso la gran metrópoli de Tikal carecía del líquido vital, salvo por sus embalses llamados aguadas.



Joseph Palacio y el difunto Harriot Topsey, ambos del Departamento de Arqueología de Belice, primero notaron la presencia de un sitio importante en la zona durante la década de los 70. Aún así, no se imaginaban ni su extensión ni el papel que jugaba en ese mosaico cultural de los mayas en las tierras bajas centrales.

Jaime Awe, posteriormente encargado de la arqueología en Belice, registró el sitio en sus planos en forma de triángulo. Era evidente la necesidad de un estudio más preciso. En 1983 invitó a Anabel Ford a recorrer el sitio. El Proyecto BRASS realizó un estudio más exacto de la arquitectura principal para su temporada de 1984. En 1986 se hicieron levantamientos y comenzaron las excavaciones tentativas, con algo de labor de rescate. La primera investigación en gran escala fue iniciada en 1993, como resultado del apoyo de Daniel Silva, en aquel entonces representante gubernamental del distrito de Cayo.

El Pilar cuenta con más de veinticinco plazas, ya identificadas, dentro de un límite ahora estimado en cuarenta hectáreas. Se le considera entre los sitios principales del área central de las tierras bajas mayas, el más grande en el rea del río Belice y más de tres veces el tamaño de otros centros urbanos en la zona, entre ellos Baking Pot y Xunantunich.

El sitio se reparte en tres sectores esenciales: Xaman Pilar en el norte del área arqueológica, Nohol Pilar en el sur y Pilar Poniente . Entre los sectores este y oeste se ha determinado la existencia de un sistema de calzadas, que une dos grandes plazas públicas. Con ello se confirmó un sistema de calzadas entre El Pilar Poniente lado de Guatemala, Nohol Pilar y se pensó en la posibilidad de establecer un parque contiguo Belice - Guatemala que vincule ambas partes del sitio arqueológico.

Empleando una piedra caliza de grano fino extraída de canteras en la región, los mayas crearon un conjunto de excepcional belleza en El Pilar, todavía con un admirable grado de conservación, que ostenta cuartos con su mampostería estucada, amplias bóvedas, escalinatas de formidable grandeza. Excavaciones que proceden a partir de los estudios incipientes, han revelado todavía mas construcción de gran formato, comenzada desde el Preclásico Medio.

La arquitectura fue remodelada en varias ocasiones, hasta darse por terminada la ciudad en el Postclásico Temprano. Esta secuencia constructiva abarca fácilmente quince siglos y deja constancia de un desarrollo minucioso y prolongado en toda la jurisdicción de El Pilar.



CLARK WERNECKE Y ANABEL FORD EN EL PILAR

PLANIFICACION DE LA RESERVA ARQUEOLOGICA EL PILAR

Por Anabel Ford

Versión en español por José Antonio Montes

A través del consenso se han definido cinco áreas principales de investigación y desarrollo integrados para El Pilar. El motor del programa es la investigación y la conservación arqueológica de monumentos y la conservación del bosque que rodea al antiguo centro maya. El bosque constituye una reliquia en términos de la estrategia para la conservación de los recursos culturales y naturales y factor fundamental en la investigación arqueológica. Es también la base del esquema doméstico de huertas agroforestales, elemento indispensable en la interpretación del sistema sostenible de policultivos de las antiguas comunidades. Adicionalmente, los objetivos del parque contiguo están directamente ligados a la ubicación de los monumentos arqueológicos de El Pilar. La antigua calzada maya está destinada a jugar un papel en un problema contemporáneo. Por ello es el elemento arqueológico prioritario en El Pilar.

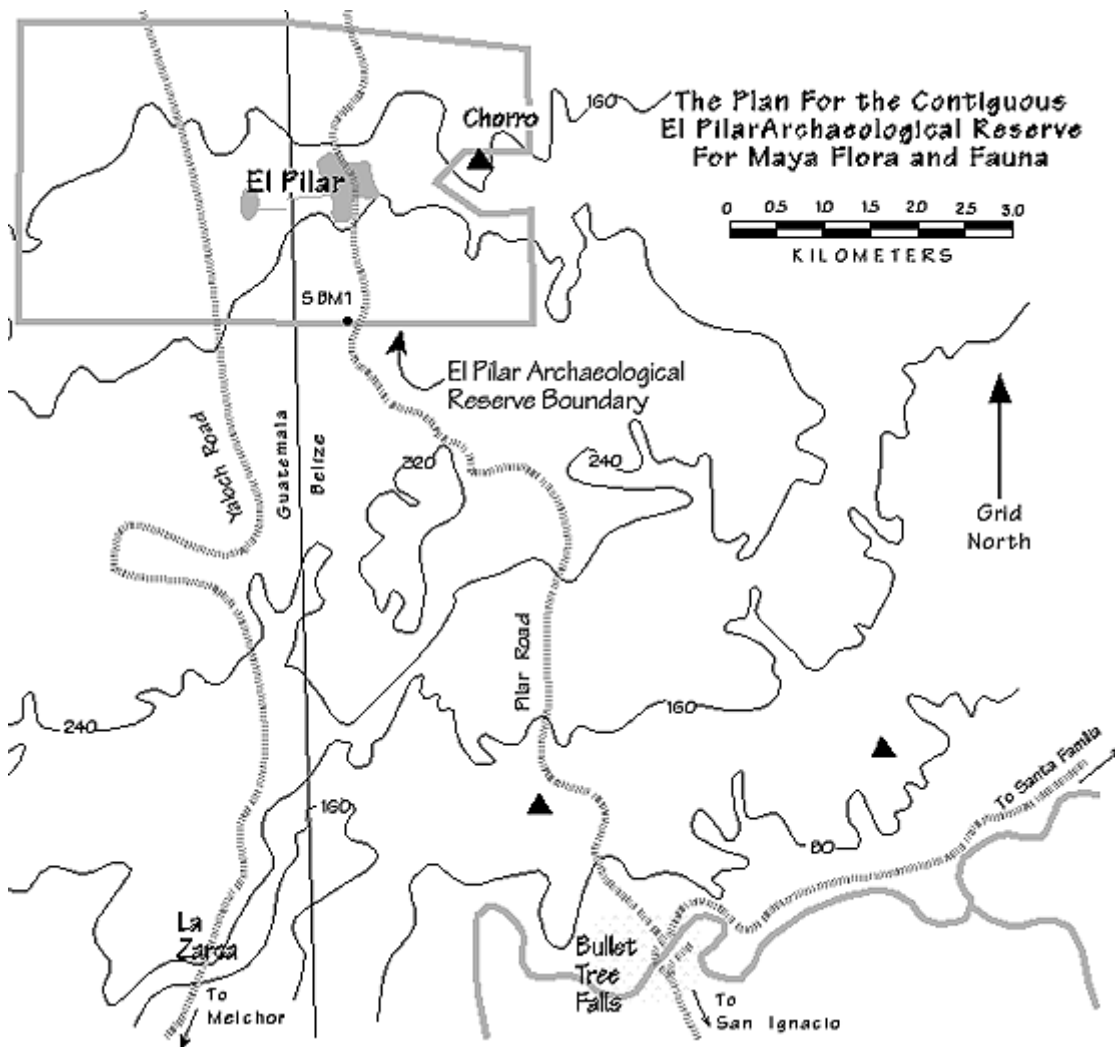
La administración y conservación de recursos son preocupaciones mundiales; al mismo tiempo el desarrollo local y regional son esenciales. Es más, la administración de esos recursos culturales y naturales es de importancia para las comunidades. Sin la participación local el futuro de El Pilar se vería sombrío. La participación de los gobiernos de Belice y Guatemala ha comenzado y el involucramiento de las comunidades aledañas se ha iniciado, además de la participación del sector turístico privado. Ahora el mercado ecoturístico local cuenta con un nuevo destino en El Pilar. Estos vínculos con el desarrollo comunitario son fundamentales para las metas de largo plazo de El Pilar.

El componente ecológico está integrado a la investigación arqueológica en términos del medio ambiente. Investigaciones sobre la estructura del bosque, plantas con valor económico, adaptaciones zoológicas y las interacciones entre los dominios de los humanos y los de la naturaleza son bases críticas en la interpretación de las estrategias de adaptación a largo plazo de los mayas. Tales interpretaciones, a partir del sistema de policultivos de la huerta agroforestal maya que debió ser la fuente principal para la subsistencia de los antiguos pobladores del bosque, puede proporcionar estrategias alternativas de subsistencia a los pobladores de hoy.

El Programa El Pilar depende de una amplia gama de colaboradores que incluye a los miembros de las comunidades, gobiernos nacionales y agencias internacionales. La administración integrada de los recursos compartidos impacta el desarrollo de un parque contiguo y la ejecución de un plan global de

administración. Estas áreas implican la participación de las comunidades y los gobiernos para poder llevarlo a la práctica.

Como piedra angular del programa, la arqueología en El Pilar vincula los componentes de investigación y desarrollo. Mejoras económicas y cuestiones administrativas y de gestión del sitio están unidas al aspecto turístico de la reserva la cual se centra en los antiguos mayas. El apoyo gubernamental, además de procurar ingresos por turismo, también está relacionado a la preocupación de la comunidad internacional por la conservación del medio ambiente. La relación entre los diversos componentes del programa gira alrededor de una interpretación ecológica del uso sostenible de los recursos basados en una interpretación presente de los usos del pasado y con proyección al futuro. Los detalles de estos componentes decisivos están especificados en las secciones subsiguientes.



ARQUEOLOGIA EN EL PILAR: OBJETIVOS

Por Anabel Ford y Melissa Grzybowski
Versión en español por Carol Miller



VEREDA A PLAZA IXIM, CUBIERTA POR EL FRONDOSO DOSEL DE LA SELVA.

OBJETIVOS GENERALES

- Ubicar El Pilar dentro de su contexto regional.
- Definir la cronología y el desarrollo de El Pilar como centro cívico y ceremonial del maya antiguo.
- Comprender el papel que jugaba El Pilar dentro del valle del río Belice.
- Evitar cualquier excavación que no este respaldada por la conservación y el mantenimiento.
- Presentar la interpretación arqueológica de El Pilar de una manera lúcida y accesible.

Nuestro conocimiento actual de la evolución del maya antigua indicaría un imperativo organizador y aglutinante de poblaciones en aquel entonces en constante aumento. Puesto que El Pilar es el centro maya más grande, hasta la fecha identificado en la zona superior del valle del río Belice -un hecho que pretendemos ratificar mediante investigaciones a fondo- evidentemente juega un papel importante tanto en el desarrollo social como en la estructura política de la región. Podemos asumir una serie de jerarquías independientes con la mira en uno o varios centros de poder de ese tipo, que formaban una madeja de alianzas de conveniencias. Estas se forjaban o se disolvían según tiempo y distancia.



**BANCA Y PARED BIEN PRESERVADA EN EL INTERIOR
DE UN CUARTO DE ACROPOLIS H'MENA,
ATESTIGUANDO LA CALIDAD DE LA ARQUITECTURA EN EL PILAR**

El Programa El Pilar pretende garantizar tanto protección como mantenimiento a los monumentos que nosotros consideramos una parte clave en el legado cultural de la humanidad. Para eso damos énfasis a la excavación en función de los propósitos conservacionistas definidos en el proyecto global. Es fundamental la aplicación de los hallazgos al conocimiento general de académicos especializados, y su vez al público no-especializado. Por tanto nuestra responsabilidad reside en parte en la presentación lúcida y accesible de nuestra investigación.

OBJETIVOS A CORTO PLAZO

- Determinar un estilo de conservación consistente con los monumentos y los restos arqueológicos.
- Definir un programa de capacitación para la gente de las comunidades, que desee aprender albañilería y técnicas de mampostería.
- Conservación de la excavación ya expuesta en la Plaza Jobo.
- Rescatar y ordenar datos obtenidos en la Estructura EP25.
- Terminar la excavación y consolidación de la unidad residencial de Tzunu'un.
- Proceder con la información obtenida mediante el jardín forestal.
- Avanzar con el levantamiento global de El Pilar.

Es fundamental la selección de un método y de un estilo de conservación consistentes con la integridad de los monumentos. Sólo se practicarán las excavaciones y la consolidación en donde sean requeridos, cuando las condiciones generales lo justifiquen y cuando contemos de antemano con los datos relevantes. Se evitará categóricamente la reconstrucción de la arquitectura.



TRES CUARTO INTERCONECTADOS DE PLAZA JOBO, EXPUESTOS PARA SU CONSOLIDACION

La conservación de los monumentos en El Pilar es considerada como una inversión a largo plazo. Por consiguiente, se vuelve prioritaria la capacitación de elementos locales, en tanto que se alienta su involucramiento moral físico en las estructuras. Con eso, su conocimiento de la albañilería, entre otras estrategias y

técnicas de la conservación, se proyecta hacia los demás programas arqueológicos, actuales y futuros, en la región.



CASA MAYA Y HUERTA FORESTAL

OBJETIVOS A LARGO PLAZO

- Formalizar la capacitación para albañiles locales.
- Medir y evaluar todos los restos arqueológicos en El Pilar.
- Obtener fondos para la construcción del Centro Turístico.
- Destacar El Pilar mediante una mayor difusión entre medios de comunicación y operadores de turismo.
- Fomentar la participación de las comunidades campesinas tanto en Belice como en Guatemala.
- Continuar con la investigación arqueológica del sitio.
- Precisar normas para la investigación y conservación del sitio.
- Actualizar el archivo hemeroteca y catálogo.
- Obtener fondos para respaldar las facilidades e instalaciones académicas, relacionadas con el sitio.
- Exhibir objetos que podrían servir como modelo o temática para las artesanías o manualidades de las comunidades.

- Continuar con la excavación y estudio de la Plaza Copal.
- Proceder con el proyecto del Parque para poder integrar los sectores oriente y poniente de El Pilar.



**LA CASA DE GUARDIAN DEL PILAR,
CONSTRUIDA CON FONDOS COMBINADOS DE USAID Y EL PROGRAMA EL PILAR**

Desarrollo de la Comunidad en El Pilar para construir un Futuro en base al Pasado

por Anabel Ford
Versión en español por Carol Miller

INTRODUCCION

Las aspiraciones de la comunidad son complejas. Deben de integrar los deseos de superación de los residentes con las preocupaciones de mayor alcance, respecto al bienestar ambiental.

Por el hecho de reconocer estos objetivos, aparentemente hipotéticos. En tanto que los funciona con sus propias metas, el programa El Pilar sintetiza la conservación de los recursos culturales con el contexto natural, a nivel local, pero también considerando la región en general.

Amigos de El Pilar, un patronato originado en la comunidad de Bullet Tree Falls, actúa como socio y beneficiario del programa. Finalmente los ciudadanos serán los custodios del proyecto.

CONTINUIDAD CULTURAL DENTRO DE LA SELVA MAYA

Durante las últimas dos décadas el impacto de la expansión en la agricultura local, ha repercutido en grandes transformaciones en el carácter del paisaje. El crecimiento demográfico invariablemente se expresa en la degradación ambiental. Técnicas extensivas enfatizan el monocultivo del maíz sin considerar las consecuencias a largo plazo.

Por lo contrario, durante el apogeo del maya antiguo en las ciudades importantes, por ejemplo El Pilar, fueron rodeadas por un policultivo, mediante jardines agroforestales intensivos.

Con esto lo que se pretendía era copiar la estructura natural del bosque; los conjuntos habitacionales, en especial las vivienda de la clase campesina distribuidas por la serranía a lo largo de los riscos, fueron rodeados por jardines forestales en estratos, que producían lo suficiente no sólo para el consumo inmediato, sino también para un intercambio comercial. Los patrones de

asentamiento y de estructura doméstica se oponen diametralmente a los hábitos actuales, sin embargo constituían la piedra angular de la cultura maya antigua.

Los mayas antiguos dieron una aplicación exitosa a las mismas tierras empleadas pobremente hoy en día. La diferencia consiste, sin duda, en las ciencias técnicas de su armonía: períodos más reducidos de reposo, mayor mano de obra en el campo, rotación ecléctica de cultivos, regeneración planeada, y con todo eso, una auténtica alianza con el bosque. Se detecta una clara asociación entre las tierras agrícolas primarias con la jerarquía maya regional; entre mayor la proporción de las buenas tierras, más denso el asentamiento y más grandes los centros urbanos. Con este modelo se sugiere una solución para el problema de los grandes números de la población actual en la selva maya. La investigación arqueológica, aplicada a viviendas, además de un análisis de los materiales de construcción, puede agilizar nuestros conocimientos a nivel doméstico y cotidiano.



UNA BROMILIA EN EL JARDIN FORESTAL DE TZUNU'UN

La labor arqueológica se presenta con el objetivo de la mira al factor agroforestal, la realidad de los centros urbanos dentro de su contexto idílico, pero planificado, novedoso e informativo para el visitante, a su vez una solución viable para el campesino contemporáneo. Para eso necesitamos documentar la diversidad en la construcción residencial, actividades específicas dirigidas al mantenimiento dentro y fuera de las viviendas, al igual que las estrategias en cuanto a las hortalizas y jardines selváticos que rodean los conjuntos habitacionales.



EL JARDINERO FORESTAL, DON HERIBERTO COCOM

Una interpretación de los datos dependería de aquellos residentes de la comunidad, partícipes en el programa, dispuestos a recrear las viviendas del pasado - no muy diferentes a sus habitaciones en la actualidad - pero con la modificación de los recursos selváticos renovables. También tendrían que reunir todos sus materiales para la construcción, si implementos y utensilios, entre los elementos disponibles en el bosque, según interpretados por la investigación arqueológica.

En función del carácter colaborativo del programa se reconoce la experiencia, incluso la sabiduría de la comunidad, para poder tomarlo en cuenta, aplicándolo así a la "Vivienda Modelo" ofrecida en exhibición para el público. En la actualidad, la construcción comúnmente empleada abarca desde el bajareque, carrizos recubiertos con una mezcla de lodo y hojarasca, y techo de palma, hasta sillar con lámina. Las cocinas incluyen hogueras, estufas de leña o gas; las áreas de almacenamiento presentan diversos tipos de sistemas constructivos, y en ellos se conservan semillas de maíz, grano para el metate, deshechos de alimentos pasados. Dentro de los patrones que se originaron con sus antepasados, en su mayoría mayas de la selva, se destacan diferencias, pero por lo general se conservan residuos del pasado que representan la continuidad de la comunidad con sus raíces, lo que resulta una aportación invaluable al programa El Pilar.



CONSEJARIOS EN EL PILAR

EL POLICULTIVO DEL JARDIN AGROFORESTAL MAYA

La estrategia del policultivo se basa en la noción de la replicación de la diversidad ambiental natural como la clave de la sostenibilidad. El diseño del jardín agroforestal parte del ejemplo del maya antiguo y de su premisa en cuanto a la mezcla eléctrica de plantas económicamente factibles. Esto depende de la mano de obra abundante a cambio de la escasa inversión capital, logrando así la subsistencia cotidiana, a más de cosechas comerciales.

Incorporados en el sistema, entre otros elementos, se encuentran en su debido equilibrio – legumbres que fijan el nitrógeno como acacia y frijol, palmeras como el corozo que generan fosfatos – porque conjuntamente regeneran tierras desgastadas por los granos, especialmente el maíz.

Se pretende un programa dinámico de agricultura, partiendo primero de la escala casera, con cada vez más ampliación, hasta lograr finalmente una política innovadora de amplio espectro en la administración de la tierra. Nos basamos en el conocimiento de la comunidad en cuanto a la aplicación de los cultivos, pero asimismo tomamos en cuenta los recursos y el apoyo del Departamento de Agricultura de Belice, aunado a la experiencia del Centro Maya, una organización no-gubernamental guatemalteca.

Diseño y Planeación para las Aldeas cercanas a El Pilar

La Problema

por Bridget Cullerton

Versión Español por Carol Miller

Requisitos para el Desarrollo de la Comunidad

Mejorar la calidad de vida de la gente asentada en la ribera del río Mopán, dentro de la Aldea Bullet Tree Falls y a su vez con las aldeas colindantes, aumentando así su autosuficiencia.

- Asuntos a Resolver
- Bajo nivel económico en las comunidades
- Limitación en las oportunidades comerciales
- Limitación en los servicios de salud
- Limitación en los niveles educativos, incluso a nivel primaria.
- Limitación o ausencia de mercados para pequeños productores de artículos alimenticios, artesanales y artísticos
- Limitación en las alternativas:
 - a. poco o nulo acceso a créditos
 - b. pocas o nulas oportunidades de capacitación
 - c. pocos o nulos incentivos en cuanto a oportunidades comerciales

La Solución:

por Laura Hernández Pinto y Juan Carlos Fernández Alcántara

Situación Actual

La relación que existe entre el desarrollo, la conservación y el turismo ofrece a la zona una alternativa sostenible para las aldeas de la selva maya. En las cercanías a El Pilar la población actualmente se distribuye en las afluentes del río y experimentan un turismo alternativo que circula a través de ellas. En atención a estas expectativas, es éste el momento idóneo para captar una visión global-ambiental, que incorpora tanto a la conservación de los recursos naturales, como los sociales y culturales vinculados con su contexto.



**EL PUESTO DE BRASS/EL PILAR,
EN LA FIESTA AGRICOLA DE BULLET TREE FALLS 1995**

Desarrollo

Se definirán los usos y destinos del suelo, a través de la elaboración de un plan maestro, el cual se integrará poco a poco a su escala correspondiente de diseño: rural-urbana-local, dirigiendo sus acciones al beneficio de desarrollo sostenible para la comunidad local involucrada y haciendo de está, un modelo para las que se encuentren a sus alrededores.

Es de vital importancia que esta investigación se realice con la asesoría y colaboración de un grupo multidisciplinario, en el que se alternará con un equipo de diversos profesionales y tomando como principal experiencia a la comunidad involucrada. Convirtiéndose así, la arquitectura de paisaje, en un enlace para coordinar los conocimientos adquiridos y sintetizarlos frente a la percepción del espacio, entre la comunidad y los investigadores.

Así pues, el estudio de plan maestro, determinará los lugares óptimos para que se inicie la aventura a través de un sendero interpretativo temático en el cual queden asentados los espacios permanentes para un mercado artesanal, cultural y educativo:

Artesanal

- Artículos tallados en madera
- Elementos decorativos para nuevas construcciones
- Utensilios para el hogar
- Costura y bordados, etc.

Cultural

- Bailes y Rituales
- Indumentaria
- Instrumentos musicales

Educativo

- Historias y Relatos de la Comunidad
- Guía y práctica para el cultivo de plantas medicinales
- Guía y práctica para el cultivo forestal; ornamental y comestible
- Motivación y recuperación de la lengua maya



AXCANAN, EL GUARDIAN DEL BOSQUE

El Proyecto

El mercado artesanal, cultural y educativo, deberá contar con tres espacios independientes, pero cada uno articulado por un diseño exterior que sea visualmente distinguido por los visitantes desde el camino y con destino a la zona arqueológica El Pilar.



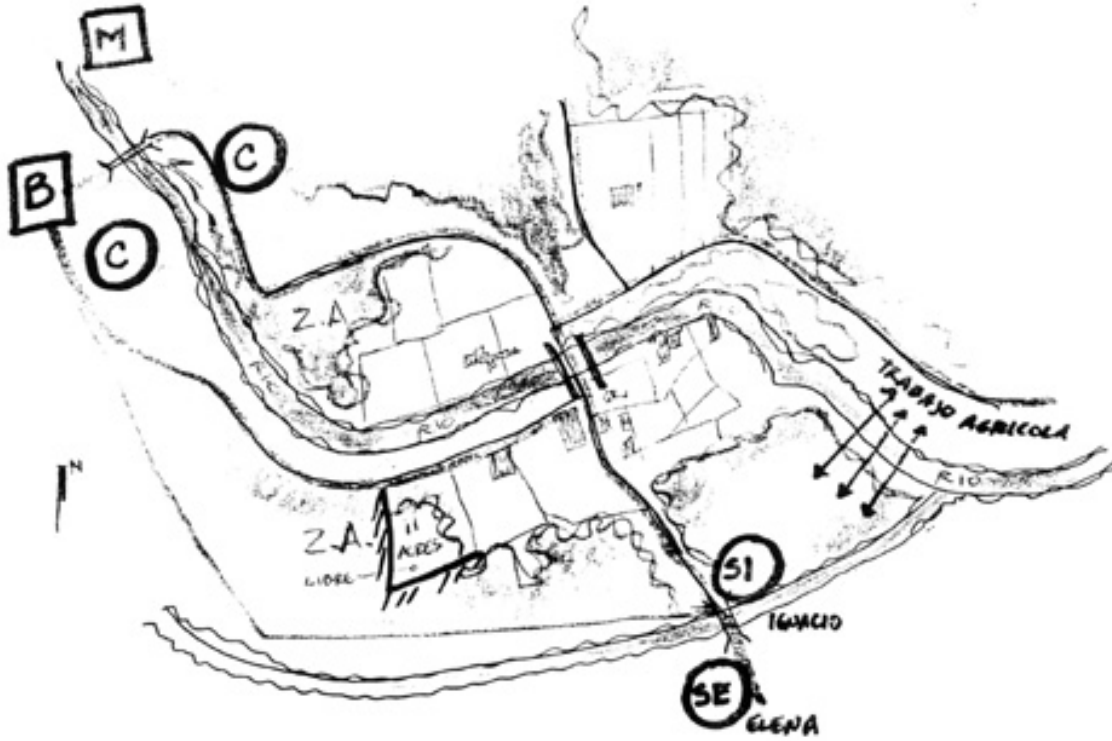
VISTA DE LA ALDEA BULLET TREE FALLS, A LA ORILLA DEL RIO

El diseño de este nuevo espacio, deberá invitar a que el turista realice una parada obligatoria y con ello participará en el beneficio económico de la aldea. Provocando así, el desarrollo subsecuente de otros proyectos involucrados dentro del plan maestro así como en el Programa El Pilar, hasta llegar a obtener una aldea modelo, en el que su mejoramiento será integral.



**DISCUSION EN LA MESA REDONDA:
HERIBERTO COCOM, MIGUEL ORREGO, MARCOS GARCIA, BRIDGET CULLERTON Y
CAROL MILLER**

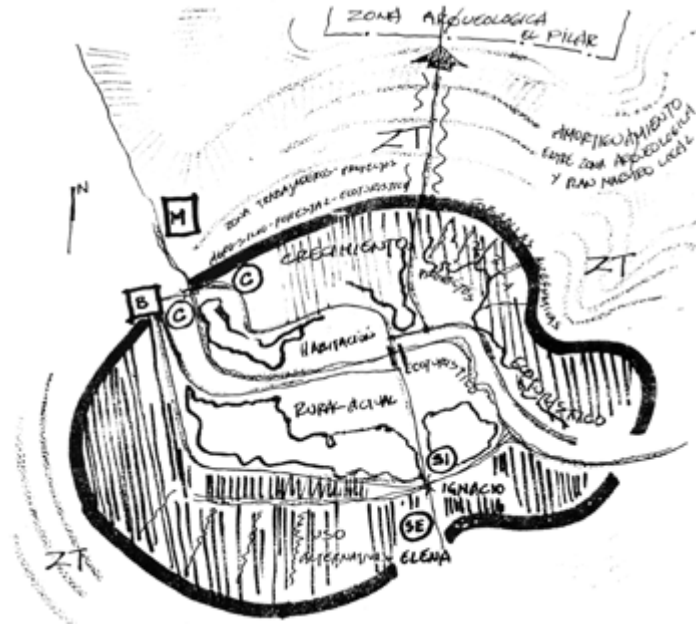
El Mundo de los Campesinos Expresado en Contexto Actual
Aldea Bullet Tree Falls, Cayo, Belice
Trazado por Amigos de El Pilar



Clave

- M Pueblo Melchor de Mencos, Guatemala
- B Pueblo Benque Viejo del Carmen, Belice
- C Aldea Calla Creek, Belice
- SI Pueblo San Ignacio, Belice
- SE Pueblo Santa Elena, Belice
- ZA Zona Agrícola

**El Mundo de los Campesinos Expresado para el Futuro
Aldea Bullet Tree Falls, Cayo, Belice
Trazado por Amigos de El Pilar**



Clave

- M Pueblo Melchor de Mencos, Guatemala
- B Pueblo Benque Viejo del Carmen, Belice
- C Aldea Calla Creek, Belice
- SI Pueblo San Ignacio, Belice
- SE Pueblo Santa Elena, Belice
- ZA Zona Agrícola
- ZT Zona de Trabajadores
- H Habitacional
- CR Crecimiento
- UM Usos Múltiples
- ZAM Zona de Amortiguamiento

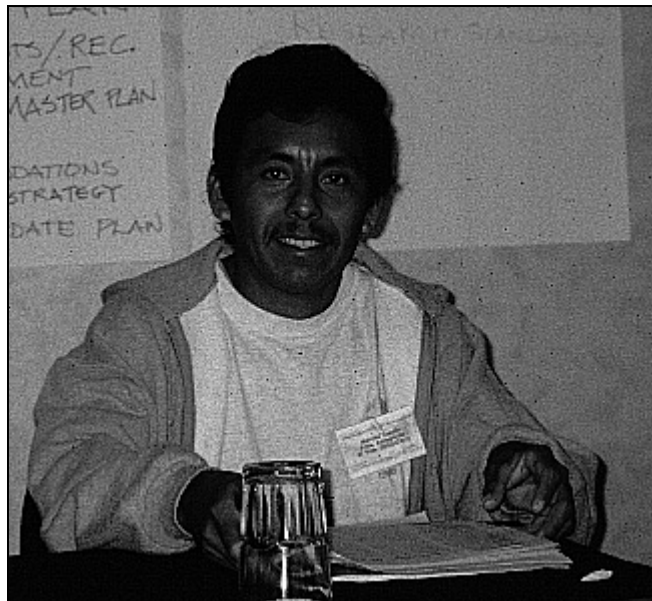
* Podemos observar la importancia sentimental que para ellos tiene su localidad, en comparación con pueblos que realmente son mucho mayores como San Ignacio, Santa Elena, Benque Viejo, y Melchor de Mencos, representados aquí como muy pequeño, pero más aun, sin una línea imaginaria. Nota: El futuro Bullet Tree Falls se desarrolla incluyendo El Pilar. Dibujos con la asistencia de Laura Hernández Pinto y Juan Carlos Fernández Alcántara, arquitectos paisajistas de HC / DC.

Recuerdos del Pasado para un Futuro Promisorio

SOBRE LOS RELATOS

Las siguientes transcripciones provienen de los relatos presentados en la Mesa Redonda El Pilar en la Ciudad de México. Las intervenciones de los representantes de Amigos de El Pilar se refieren a esos problemas y, hasta cierto punto, ofrecen alternativas de soluciones desde la óptica de los campesinos. Ambos oradores tienen esperanzas de un futuro mejor y reconocen la trayectoria de cambio y su impacto en el actual estado de conservación de la selva maya compartida por Belice y Guatemala. Estos relatos proveen otra perspectiva convergente entre los componentes de desarrollo e investigación del programa.

Relato de Marcos García, Presidente ~ Amigos de El Pilar



MARCOS GARCIA

El Sr. Cocom tiene una vivienda que es un poco diferente a las que se encuentran en el centro de la aldea. Alrededor, de su casa cuenta con un espacio grande y está rodeada de árboles frutales, o no Don Cocom? Así que la diferencia que tiene él con respecto a las demás, es que es un poco más grande, y tiene más árboles dentro de su terreno.

El problema que podemos observar en el centro de la aldea es que las casas se encuentran muy cercanas unas a otras, siendo este el motivo principal por el cual no contamos con tantos árboles, o mejor dicho tenemos menos árboles. Es entonces que amigos de El Pilar, nos ha dicho que puede existir algún método para mejorar este problema.

Otro problema al que nos enfrentamos es que la gente de la aldea no tiene una idea muy clara acerca de lo que es el ecoturismo, o mejor dicho la gente no sabe ni siquiera su significado, lo cual pienso, es uno de los problemas que tenemos que mejorar. De esta forma nosotros mismos podemos hacer más promoción a nuestra aldea, y, entonces, captaremos al turismo, para mostrarles nuestras tradiciones y bellezas naturales. Pero primero nosotros en la aldea capacitarnos para que el impacto que se produzca sea positivo y no negativo. Está es una de las alternativas que pensamos podemos trabajar en conjunto con Amigos de El Pilar que sepan el provecho que podemos tener al futuro con el ecoturismo. ¿Pero, yo todavía me pregunto ¿Qué podemos hacer para solucionar este problema?

Relato de Heriberto Cocom Consejero ~ Amigos de El Pilar



RELATO DE HERIBERTO COCOM, CONSEJERO ~ AMIGOS DE EL PILAR

Hace aproximadamente unos cien años Bullet Tree Falls era una pequeña aldea de aproximadamente unos 50 habitantes, incluyendo a los niños. Yo solamente tengo 27 años, digo 57 años; perdón, pero según la historia de nuestros mayas antepasados, los cuales vinieron a poblar esta aldea de Bullet Tree Falls pertenecientes a la zona mexicana y la guatemalteca. Se convirtió en poco tiempo en una colonia inglesa, controlada por los ingleses, llegando aquí por ser una zona de selva no explotadas hasta entonces. Con esto quiero decir que no habían sido cortadas por nuestros agricultores, la razón fue que era muy poca población.

En ese tiempo empezaron, entonces, a tumbar las montañas, poco a poco hasta encontrar las montañas más grandes de Bullet Tree Falls acercándose a El Pilar, hasta unas 7 y media millas al poniente. Ahora existen puros montes bajitos que son cañadas o rastrojos, bueno, hace unos 24 años yo no tenía ni la visión de tener o tener una idea de que en estos tiempos yo iba a ser un hombre que iba a presentar algo que ahora lo estamos queriendo hacerlo bueno.

Obtuve un pedazo de terreno, que son aproximadamente 15 acres. Yo vivo en esta zona, de este lugar, en la orilla del río. Tengo aproximadamente en mi vivienda un acre de terreno, como había dicho el compañero Marcos que ya esta cubierto de árboles frutales y otros árboles de maderas duras, también de otros árboles en este lote, que esta a un lote de terreno agrícola -15 acres- que están a un kilómetro de mi vivienda, hacía arriba del camino de Paslow Falls.

Hace 25 años, como les he dicho, empecé , entonces a tumbar los montes, y los primeros años tumbé los 15 acres de terreno. Pero, se me ocurrió una idea, -yo dije- "estoy destruyendo mis terrenos", -digo- los animalitos, pájaritos, los animales de cuatro pies, algo así... Se están ahuyentando y -a mí&endash; me dio tristeza, pues, y entonces seleccioné una parte para dejarlo crecer, como una selva y hoy, en estos tiempos ¡estoy viendo que vale la pena! Aún esta rodeado de puras cañadas, pero tengo una parte que ya es como "una montañita" y lo veo de vez en cuando; desde las zonas de Guatemala, en las montañas altas vienen las aves, como el tucán y otros pájaros más, los que vienen a este pedacito de terreno de 15 acres. También vienen otros animales, que en la misma zona de las cañadas, que entran en este pedazo de terreno. Me siento muy orgulloso, porque cuando los veo, me alegran el corazón con las bullas y los cantos de los pájaros.

Bueno, no hace muchos días, hace como dos semanas, creo, tenía yo acostumbrado un venado, ya grandesito, con cachitos de cuerno, todavía no han reventado los cachos, estaba muy mansito casi no corría, No lo podía agarrar, pero cuando lo veía... no corría. Nomás se quedaba viendo y estaba acostumbrado al rancho, era su camino pasaba y pasaba para ir a tomar agua al río, bueno, hace dos semanas yo no estuve ahí, estuve fuera un tiempo y entró un monteador con su perro y "BOOM" "me lo tiro". De haber estado yo ahí... No lo saca Ni Muerto... NO LO SACA.

Ahora, en estos tiempos surgió hace como dos años, no miento, hace como un año casi que Anabel y Constanza emprendieron un agroforestal para empezar y me invitaron. Pues, yo empecé a trabajar en el área de El Pilar; esta área que se ha mostrado aquí en el mapa, y tenemos esto que ahora estamos plantando, resembrando árboles, que son árboles de valor, por ejemplo: como para hacer muebles, como en Santa María, Caoba y otros árboles. Ya tenemos unas 200 plantas, un poquito más que ya trajimos de la selva, en lo que queda de montañas de la selva beliceña. Veinte más trajimos a este lugar, y lo plantamos con la idea de que con el tiempo cuando ya hallan crecido estos árboles, van a venir las aves que están viviendo ahora en las zonas de Guatemala, de las montañas altas van a venir a habitar a este lugar. Bueno, yo creo que es un buen principio lo que estamos haciendo para renovar o quiero decir, replantar árboles perdidos, que se habían destruido por nuestros padres. Hablo así, porque hasta yo participe en una parte. Bueno, pero no es que sea intencionalmente lo que se hizo, sino que, la necesidad de buscarse la vida, hicieron todos estos escombros como se había hecho más antes.

Si vemos que Bullet Tree es grande, de 1900 habitantes, hay muchos estudiantes. Pero quizá los estudiantes no están interesados en esto del ecoturismo, y es que, aquel, quiere otra profesión, y otro estudiante quiere otra. Bueno, así es el mundo. Entonces pensamos de que educar a nuestra gente, como les he dicho, podemos lograr muchas cosas con la ayuda de otras organizaciones del mundo maya.

Bueno, cuando decimos de que esperamos que nos ayuden en esta parte, yo pienso, que si podemos lograrlo con la ayuda de todas las buenas gentes bondadosas y la ayuda del "Dios poderoso", ¡SI! vamos a lograr lo que nosotros deseamos, para nuestra comunidad de Bullet Tree Falls, y también el futuro de las otras comunidades alrededor, como para toda la nación indígena.

Los Amigos de El Pilar

Propósitos de la Organización

Amigos de El Pilar (AdEP) es un grupo que fue organizado en Bullet Tree Falls (Cayo) por los aldeanos de las comunidades de las riberas del río en el año de 1993. Los objetivos de AdEP son participar y apoyar el establecimiento de La Reserva Arqueológica de El Pilar para Flora y Fauna Maya. AdEP tiene visión hacia el futuro y quiere implementar actividades que complementen a la Reserva con la idea de levantar el nivel de vida por medio del eco-turismo desarrollando nuevas facilidades de trabajo y educación sobre la conservación de flora y fauna y la arqueología de la selva maya.

Para realizar estos objetivos los miembros fundadores tomaron acción y formaron AdEP formalmente en Belice el siete de septiembre de 1994. Por el momento, el grupo cuenta con 53 miembros de las cuales 39 personas son activas. La organización tiene un sitio comunitario con una estructura de piso y techo donde AdEP se reúne para juntas cada dos semanas. En las juntas, los miembros de AdEP discuten los planes para lograr su deseo de tener más desarrollo, más educación, y más promoción. Parte de estos planes será para convertir la estructura en lo que se llamará Casa Cultural Be Pukte cual será para educación sobre la importancia de la biodiversidad y alternativas sostenibles de su uso. Nuestras actividades involucran directamente los objetivos de la organización. Para realizar nuestras metas AdEP enfoca sus esfuerzos en actividades culturales, educativas y promocionales.

Amigos de El Pilar tiene muchos sueños, visiones, y esperanzas para el futuro. El grupo esta tomando medidas para hacer una huerta agroforestal en el sitio del grupo, Be Pukte. Se esta colectando semillas y arbolitos y esto el grupo lo esta donando. Este será un ejemplo para hacer otra en la Reserva de El Pilar porque el grupo piensa que de esta manera el grupo tendrá más actividades, más promociones, más trabajo, y más educación. Y que toda la comunidad pueda

estar aprovechando lo que el sitio arqueológico y la Reserva les pueden ofrecer. El grupo esta muy, pero muy interesado en la Reserva para Flora y Fauna. Querido lector, esperamos que usted nos pueda ayudar y apoyar para que estos sueños se hagan una realidad para que juntos gocemos de un futuro mejor.

En nombre del grupo
Marcos Garcia
Presidente, Amigos de El Pilar



BAILANDO LA CABEZA DEL MARRANO EN FIELSTA DE EL PILAR

CRONOLOGIA DEL PATRONATO DE AMIGOS DE EL PILAR

1992

Mayo/Junio Daniel Silva, Representante de área, apoya la comunidad en su labor de limpieza en las plazas del sitio arqueológico.

1993

Junio 30 Anabel Ford cita los líderes de la comunidad para discutir la posibilidad de una organización, arraigada en Bullet Tree Falls, para participar en los asuntos de la Reserva. Se le puso de nombre "Amigos de El Pilar." Primera mesa directiva consistía en:

Presidente: Angel Teck
Vice-Presidente: Abel Manzanero
Secretaria: Sandra Manzanero
Tesorero: Fred Prost

1994

Asambleas generales en nueve ocasiones. Junta del Comité Ejecutivo
Evento interno
Mayo 5 Participación en la Fiesta El Pilar
Sept. 7 Certificado de Registro #2566 como Organización no-lucrativa establecida.

1995

Quince asambleas generales
Seis eventos internos
Feb 26 Elección de Marcos García como nuevo presidente
Mar 19 Presentación del libro, "Teo's Way"
Mayo/Junio Participación del nuevo presidente en los talleres
Mayo 27 Exposición y Feria Agropecuario BTF
Jun 10 Fiesta El Pilar
Julio Proyecto "Raíces Globales"
Ag/Sept Talleres de la Universidad de las Antillas Occidentales
Sept. 17 Carrera ciclista

1996

16 asambleas generales y dos eventos internos
Mar 17 Elección de Prisilla Canchán como secretaria
Presentación de fondos a una víctima de leucemia

Vuelo de reconocimiento vía helicóptero del presidente Marcos, cortesía de
APC Vuelo 25, sobre la Reserva Arqueológica El Pilar.
Taller sobre arquitectura de paisaje, Duplooy
Taller sobre arqueología, El Pilar (Anabel Ford y Constanza Ocampo-Conover)
Taller sobre historia natural con Sharon Matola, Zoológico de Belice (Belice Zoo).
8 Junio Fiesta El Pilar
Julio Proyecto "Raíces Globales"

1997 hasta Ahora

Ocho asambleas generales y dos eventos internos
Junio Elección de Janette como secretaria
Taller sobre Paisaje (Laura Hernández Pinto y Juan Carlos Fernández Alcántara)
31 Mayo Fiesta El Pilar

ECOLOGIA DE LA SELVA MAYA Y EL PILAR

por Archie Carr III

Versión en español por Carol Miller y José Antonio Montes

El Pilar es un sitio arqueológico maya en gran escala y cuyos monumentos se ubican a ambos lados de Belice y Guatemala. El sitio asimismo ofrece la oportunidad de explorar el concepto del "uso múltiple" de los recursos naturales de la selva maya, de una manera jamás antes intentada. De resultar exitosas tales investigaciones, ello traería beneficios a tres países: Belice, Guatemala y México. Estos tres países tiene la responsabilidad directa de la administración de la selva maya, la masa boscosa continua más grande de Mesoamérica..

Como es el caso con muchos de los tesoros arqueológicos dentro de la selva maya, El Pilar se encuentra rodeado de un extenso bosque primario del lado de Guatemala. Del lado de Belice, la masa boscosa queda confinada a la periferia inmediata de las estructuras arqueológicas. Fuera de los confines de la reserva, la vegetación forestal se transforma en campos agrícolas. Así, podemos observar que toda el área hacia el lado este de la línea divisora norte-sur se encuentra afectado por la ocupación humana.

El sitio en sí, está bajo la protección de dos países. Para Belice, El Pilar representa una Reserva Arqueológica Designada. Mientras que para Guatemala, El Pilar, como es el caso de todos los sitio arqueológicos, se considera parte del patrimonio nacional y bajo la jurisdicción del Instituto de Antropología e Historia. En Guatemala, además, el bosque que rodea el sitio se encuentra dentro de la Reserva de la Biosfera Maya (RBM) y por ello bajo la jurisdicción de la Comisión Nacional de Areas Protegidas.

Visualizando simultáneamente ambos lados, es posible ubicar el sitio de El Pilar , en términos ortodoxos de administración de parques, como una zona núcleo rodeada de una zona de amortiguamiento que puede ser destinada a la conservación de la diversidad biológica y a la investigación y el desarrollo.

En años recientes, la investigación arqueológica especializada en El Pilar, ha confirmado indicios de una serie de patrones económicos dentro de la organización social del maya antiguo. Aunque resulta claro el papel desempeñado por el maíz, abundante en la dieta de la abultada población durante el Período Clásico, también se ha comprobado la presencia de una gran variedad alimenticia en la dieta, mediante la utilización de otros productos extraídos del bosque. Esta riqueza de alimentos, fibras, materiales para la construcción, combustibles, cada uno de ellos esenciales para la vida de los

mayas, se ha podido estudiar, gracias al análisis de la arqueología doméstica periférica en El Pilar.



Los mayas, gozaban de un amplio conocimiento en cuanto al potencial del uso de la tierra, entre sus consideraciones, la química y estructura del suelo, ángulo de inclinación del terreno, drenaje, microclima, carácter del bosque y orden ecológico. Sobre esta base los mayas desarrollaron usos complejos y estratégicos del suelo.

¿ Cuáles serían las lecciones a aprender heredadas de los mayas del pasado y aplicables a la supervivencia de la sociedad contemporánea? ¿ Lograron los mayas un equilibrio con la naturaleza?

A diferencia de los desiertos de la Mesopotamia o de los centros Mediterráneos de las grandes civilizaciones pasadas, la selva maya sigue siendo uno de los grandes bosques dentro de la ecología de los neotrópicos. Los mayas no obstante, como cultura, dejaron de existir.

Independientemente de la paradoja, el fenómeno del uso sofisticado de la tierra en la selva maya se mantuvo durante varios siglos; y así sirvió para sostener una población de gran densidad en el continente americano.

Un conjunto de investigadores que trabaja del lado beliceño de El Pilar ha logrado establecer el modelo activo de un núcleo familiar, inspirado en aquel empleado por el maya antiguo. Valioso tanto por lo que ilustra, además por lo que revela, el sitio arqueológico incluirá plantíos de productos básicos, como el maíz. Además, en la periferia de las viviendas, plantas medicinales, ornamentales y de uso diverso. En un concepto mas amplio, este modelo tendrá una huerta agroforestal del tipo utilizado por los pueblos del pasado. El concepto implica el uso calculado del bosque, no sólo cerca del patio de la casa sino también a escalas mayores. De hecho hemos verificado el uso, por parte del maya de antaño de plantas y árboles de acuerdo un plan preconcebido y comparable a las técnicas modernas de aprovechamiento forestal. Para lograr eso los jardines fueron enriquecidos por el hecho de plantar árboles con propiedades deseables. Además se removían las plantas que interferían con los propósitos del agricultor, lo que daba a las primeras una ventaja competitiva.

Con esa noción del jardín forestal cabe suponer también la rotación de la milpa, es decir el plantío alternado, así como la presencia de una temporada de corte y quema a cambio de otra de recuperación, todo lo que implica un mosaico de bosque en distintas etapas de recuperación. Debemos de asumir que en efecto los mayas sabían lo que la ciencia ecológica reconoce hoy en día, que el bosque joven produce más que el bosque maduro. Si la evidencia sugiere que los mayas conocían este principio, lo practicaban entonces de forma consciente o inconsciente ?

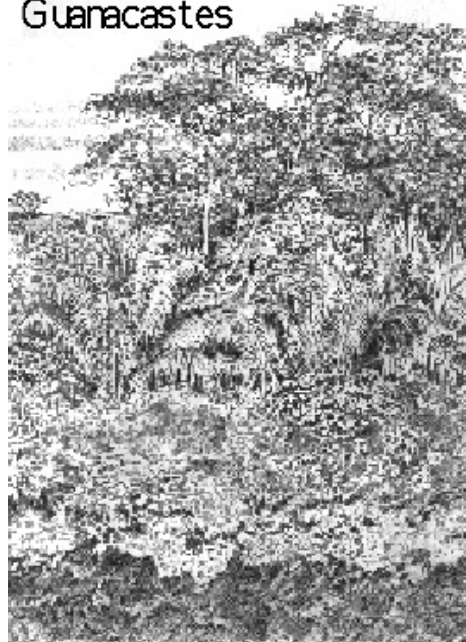


USANDO MOTOSIERRAS, EN LUGAR DE INSTRUMENTOS DE PIEDRA COMO EN EL PASADO, SE PRACTICA LA TECNICA DE TUMBAR Y QUEMAR PARA LA AGRICULTURA CONTEMPORANEA

Hasta ahora no se ha verificado el uso por parte de los mayas de grandes animales domesticados. Sus proteínas, además de aquellas provenientes del maíz, el frijol y otras cosechas; tienen que haberse derivado del aprovechamiento de los recursos silvestres. Por lo mismo, podemos considerar el uso plausible de la vida del bosque como parte de la administración consciente del entorno natural y del aprovechamiento de esos recursos.

El paisaje maya, en base a nuestras investigaciones, nunca fue un mar de cultivos de maíz. Eran desconocidas las plantaciones en gran extensión, incluso para alimentar esa vasta humanidad, calculada durante el período Clásico en unos 3 millones de almas. Más bien funcionaba la selva a manera de un mosaico, una vegetación que abarcaba desde campos abiertos hasta selva cerrada.

Guamacastes



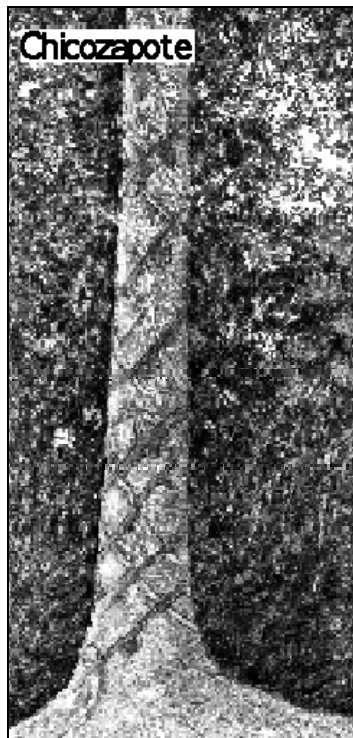
De hecho, asumimos la existencia de milpas, barbechos, bosque en recuperación y bosque, como los elementos dominantes. Más que plantaciones extensas. Si a esto agregamos la ausencia de armas modernas podemos coleccionar una abundancia de vertebrados silvestres que hoy día se les considera en peligro de extinción.

En El Pilar se pueden poner a prueba estas observaciones e hipótesis, en parte gracias a las provisiones legales en ambos países en cuanto al uso de la tierra en el entorno del sitio arqueológico. Ello permite aplicar propuestas de largo plazo con beneficio directo para las comunidades aledañas así como información científica de inapreciable valor.

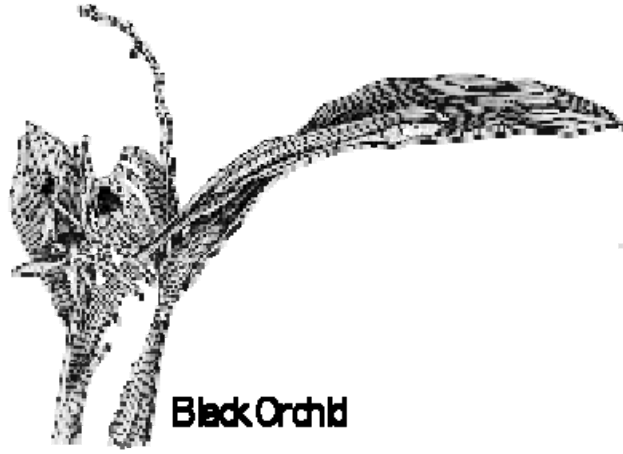
Cola de Falso



Para fines de la creación de un parque contiguo hemos sugerido un área de varios miles de hectáreas, a ambos lados de la frontera para lograr así un paisaje experimental. Además se busca atraer a las comunidades en ambos lados de la frontera para que se conviertan en parte integral del proyecto. Pretendemos estudiar los recursos principales de la naturaleza, como serían por ejemplo, la distribución de las semillas, patrones de polinización, migración de los animales; para luego proceder hacia programas deliberadamente planeados: tala controlada de los árboles acorde a concesiones forestales y modificaciones voluntarias a los sistemas de pastizaje del ganado. Tenemos como finalidad, respaldada en una comunidad científica consciente de las necesidades de la población, la autosuficiencia eventual de la comunidad.



Para ello se visualiza, en el núcleo del polígono protegido en ambos países, zonas arqueológicas también protegidas. Se espera que el potencial académico, la investigación arqueológica tradicional, la ecología del paisaje y el uso racional de la tierra, se traduzcan en un incremento en el prestigio de El Pilar. Y de gran importancia, esto traerá nuevas y muy necesarias inversiones a esta empobrecida región.



Black Orchid

VISUALIZANDO LA RESERVA ARQUEOLOGICA: PLAN DE MANEJO DE EL PILAR

por Tina Gurucharri y Don P. Horton

Versión Español por Carol Miller y José Antonio Montes

Introducción

El grupo de trabajo del plan de manejo tuvo como responsabilidad evaluar la condiciones en El Pilar e identificar áreas que requieren el involucramiento de profesionales y de la comunidad. Este equipo interdisciplinario se inició estableciendo metas y planteamientos prioritarios como una guía para orientar los componentes de investigación y desarrollo y al mismo tiempo establecer las prioridades para alcanzar los objetivos. Las metas y planteamientos prioritarios que se desarrollaron para servir de guía en el proceso de planeación fueron identificados de la siguiente forma:

Metas:

- Tomar en cuenta estrategias para administración y desarrollo sostenibles para El Pilar y la comunidad circundante.
- Ampliar el concepto tradicional de los planes de administración, los cuales no son solo instrumentos de gobierno sino también mecanismos comunitarios.
- Diseñar un plan de administración que pueda ser ejecutado de manera funcional y eficiente por ambos países.

Planteamientos Primordiales

- Las necesidades de desarrollo del sitio son multi dimensionales y el turismo no debe ser el único enfoque.
- El turismo no debe afectar negativamente a la comunidad. El plan de manejo debe incluir esfuerzos para mitigar cualquier impacto negativo en las comunidades que pueda resultar del desarrollo del turismo
- La comunidad debe participar en determinar el tipo de turismo que desea atraer y el tipo de impacto que considera aceptable.

- El programa interpretativo debe incluir elementos arqueológicos y ambientalistas. Por ser estos elementos interdependientes deben incluirse en forma conjunta para lograr resultados positivos.
- La reserva El Pilar es un recurso poseído por dos países. El plan de manejo debe incluir una estrategia compartida.

Visión de El Pilar

El grupo de trabajo reconoce los diversos intereses asociados con el desarrollo de la Reserva Arqueológica de El Pilar como un importante destino del turismo cultural y natural en Belice y Guatemala. Para orientar el proceso de toma de decisiones se ha desarrollado un documento que contiene la visión que se ha concebido para alcanzar los retos de elaborar el plan. Esta visión es una declaración hipotética usada para establecer normas y metas para la Reserva Arqueológica de El Pilar de la siguiente forma:

- El plan representa dos naciones vecinas trabajando juntas para administrar un solo recurso cultural y natural.
- El Pilar servirá como ejemplo de un esfuerzo multi disciplinario que incorpora las necesidades del visitante como la población local y la comunidad científica.
- El Pilar será un programa de desarrollo comunitario que impulsará iniciativas turísticas y al mismo tiempo fomentará desarrollo económico sostenible.
- Los administradores de El Pilar promoverán la conservación cultural y natural.
- El desarrollo social será el eje central; guiado y promovido por la comunidad.
- El programa interpretativo será amplio e incluirá el conocimiento de la población regional, tanto la presente como la pasada.
- La presentación del programa de educación será accesible y empleará técnicas visuales adecuadas y otras para aquellos que no puedan leer.
- El plan de manejo representará un plan único y amplio que entrelace los aspectos más relevantes de lo social y lo ambiental.
- Los arqueólogos de El Pilar romperán con las técnicas tradicionales de investigación tomando en cuenta los aportes de los actores locales y subrayando las diversas culturas de las poblaciones cercanas.
- El plan modelo se apoya en una participación activa de la comunidad y de las decisiones sobre el uso del suelo así como de desarrollo.
- El plan de manejo final servirá como un modelo para ser usado por otras agencias y oficinas así como regionalmente para el desarrollo de planes multidisciplinarios exitosos.



EL PANEL DE PLANIFICACION Y MANEJO PRESENTA SUS RESULTADOS

Componentes del Plan Manejo

El equipo del plan de manejo es consciente de los diversos temas de investigación y desarrollo incluidos en la visión de El Pilar. El manejo integrado de El Pilar como un recurso compartido es único y proporciona la oportunidad para que el plan sirva como un ejemplo para administrar investigación, desarrollo y programas interpretativos. Este objetivo de administración es de crítica importancia para el futuro del desarrollo de la en la región. El plan de manejo deberá considerar las implicaciones para el desarrollo de la comunidad y de promover la participación de las personas interesadas. El plan deberá ser también un documento vigente y legalmente vinculante utilizado por los gobiernos de Belice y Guatemala y las agencias que participen como una guía para la toma de decisiones que afecten a la reserva. La lista de planteamientos del equipo del plan de manejo deben girar alrededor de lo siguiente: cultura, arqueología, conservación arqueológica, recursos naturales, economía, educación, planeamiento, temas políticos y legales, investigación. A estos temas nos referiremos en lo sucesivo.

I Cultura

La composición cultural de la comunidad es una de la razones por las que los turistas visitan la región. Las decisiones que afecten el desarrollo de El Pilar deben tomar en cuenta a las comunidades locales y apoyar la revitalización de la actividades culturales tradicionales. Los temas de desarrollo deben ser

discutidos en las juntas comunitarias. Los temas culturales identificados por el equipo de trabajo incluyen:

1. Utilización de los censos poblacionales de Belice y Guatemala para identificar las características demográficas básicas de las comunidades.
2. Realizar estudios de diagnósticos de la demografía para utilizarlos en el proceso de planeación.
3. Documentar los aspectos multiculturales de la historia oral, escrita, y fotográfica para contribuir a revivir su propia historia.
4. Actualizar estudios históricos del área.
5. Mantener registros de visitantes para determinar comportamientos.
6. La información en el centro de visitantes de AdEP debe incluir una maqueta de El Pilar, historia del lugar, plantas medicinales, usos agroforestales, y ejemplos de artes y artesanías.
7. Designar un programa de utilización de recursos forestales que complemente métodos de agricultura sostenible utilizados en la Reserva Arqueológica El Pilar.

II Arqueología

Los monumentos arqueológicos serán el instrumento de investigación prioritario y la mayor atracción para el turismo. El desarrollo del trabajo arqueológico debe continuar bajo la supervisión de arqueólogos profesionales y la dirección de la Dra. Anabel Ford con la colaboración de otros profesionales que se unirán al esfuerzo. El equipo de plan de manejo sugiere que se incluya una estrategia de contenido arqueológico en el plan de manejo de la siguiente forma:

1. Desarrollar un plan que determine la naturaleza de los monumentos arqueológicos en El Pilar; una agenda de las prioridades de excavación y una secuencia de los criterios más relevantes de la conservación.
2. Identificar disponibilidad de fondos para proyectos de excavación (fondos para investigación), conservación (fuentes nacionales e internacionales) y mantenimiento (fuentes gubernamentales y comunitarias).
3. Desarrollar una estrategia para descombrar el área de monumentos.
4. Desarrollar una política para la protección de los recursos del impacto del turismo
5. Estudiar la posibilidad de restaurar la pirámide y la plaza ubicadas en Bullet Tree Falls en el centro de visitantes de AdEP. Este monumento tiene la posibilidad de convertirse en un centro de interés para la comunidad y los turistas que viajan a través de Bullet Tree Falls camino a El Pilar.

III Conservación Arqueológica

La conservación arqueológica tiene una correlación directa y de largo plazo con los costos operativos de manejo de la reserva. Mientras más estructuras arquitectónicas sean expuestas y estabilizadas, mayor será el costo de mantenimiento de las estructuras. El concepto que deseamos impulsar es exponer estructuras que permitan interpretar la arquitectura del lugar y que se puedan mantener a un costo razonable. El plan de manejo debe incluir políticas sobre como dirigir este principio.

El equipo del plan ofrece las siguientes consideraciones:

1. Evaluar condiciones existentes y condiciones cambiantes para desarrollar un plan de acción arqueológica.
2. Designar una estrategia de conservación que incorpore estructuras expuestas y no expuestas.
3. Definir una metodología y un mecanismo para determinar cuales estructuras deben ser expuestas y estabilizadas y cuales deben ser cubiertas.
4. Determinar un programa práctico de mantenimiento de las exhibiciones de arquitectura y agroforestería,
5. Establecer un programa de mantenimiento para los monumentos mayas dentro del contexto del bosque.
6. Designar un programa de revisión del trabajo completado.

IV Recursos Naturales

El entorno natural es otro importante recurso para investigación e interpretación y contribuye a la totalidad del proyecto. El Pilar tiene un continuidad de ambientes naturales desde bosques primarios en la Reserva de la Biosfera Maya de Guatemala hasta las tierras arrasadas alrededor de la reserva arqueológica en Belice. La oportunidad para investigar técnicas agroforestales y como los mayas mantenían altas densidades de población está presente en El Pilar. Los administradores del proyecto debe capitalizar la diferentes oportunidades agrícolas que presenta el sitio y maximizar oportunidades de investigación. El equipo de trabajo es consciente que existe un delicado balance entre la técnicas agrícolas actuales y la ecología sostenible. Deben establecerse políticas apropiadas que controlen estos métodos para garantizar la conservación del medio ambiente. El equipo de trabajo de administración apoya este concepto y sugiere un perfil de investigación en esta área. La investigación del entorno natural debe incluir lo siguiente:

1. Considerar los patrones de movimiento de los animales y el extensión de tierra necesaria para proteger especies de plantas y animales.
2. Determinar una zona de amortiguamiento alrededor del núcleo de El Pilar como parte de la zona de usos múltiples de la RBM y como SDA en Belice.
3. Incorporar una política para la administración de bosques y para la zona de amortiguamiento a lo largo del camino entre las comunidades de El Pilar.
4. Considerar la posibilidad de involucrar al Departamento de Agricultura en Belice para que asista en la administración del área boscosa alrededor de El Pilar. Estos prestarían asistencia en designar una política para el uso de plantas exóticas nativas y la extracción sostenible de productos forestales y agroforestales.
5. Realizar inventarios actuales e históricos de los usos comunitarios de los recursos naturales, ubicaciones geográficas, y nombres locales.
6. Documentar el número de agricultores, tipos de cosecha y rotación de cultivos.
7. Desarrollar un programa comunitario para la protección y restablecimiento de recursos naturales y hábitat.
8. Establecer la política para disponer de árboles en el sitio en relación a la arqueología y la seguridad de los visitantes.
9. Promover una política de cacería sostenible en el área de amortiguamiento.
10. Observar las relaciones contemporáneas entre humanos y medio ambiente en relación a prácticas sostenibles.
11. Evaluar en forma continua la intervención humana y su influencia en el medio ambiente para determinar la política en relación al impacto de los visitantes y la capacidad de arrastre.

V Economía

Deben prepararse estrategias económicas de corto y largo plazo con el desarrollo de la comunidad en mente. Estas estrategias tendrán el potencial de ayudar a los pobladores en el desarrollo de su comunidad y todas las comunidades que se beneficien del desarrollo de El Pilar deben estar involucradas en el proceso del toma de decisiones. Este enfoque del desarrollo económico basado en la comunidad y en el planeamiento del sitio fortalecerá el compromiso de la población y permitirá a las comunidades crecer a su propio ritmo. Este sistema comunitario también permitirá acentuar el sentimiento de protección y dirección entre El Pilar y la comunidad. Este sentimiento de orgullo se trasladará a otros temas de desarrollo económico bajo la guía de los líderes locales. Las ideas que fortalecerán al proyecto y asistirán a los pobladores son:

1. Desarrollo de un estudio de mercadeo utilizando comparaciones y enfatizando los aspectos únicos de El Pilar.
2. Utilizar maquetas de los monumentos para fines de interpretación.
3. Desarrollar un estudio de costo-beneficio para la reserva y la región. La reserva puede no ser auto sostenible pero su desarrollo traerá beneficios económicos a nivel local y regional, aspectos que deben estimarse.
4. Designar mecanismos para obtener mayores beneficios de los programas Ruta Maya y Mundo Maya que puedan ser reinvertidos en los sitios arqueológicos.
5. Incluir seguridad y vigilancia en los presupuestos.

VI Educación

Los planificadores de El Pilar están al tanto de la importancia que la educación tiene para el programa en los temas del desarrollo de la comunidad. Para facilitar los esfuerzos educativos el equipo de trabajo recomienda desarrollar un manual interpretativo que sirva a los guarda recursos, administradores, guías turísticos, y otros miembros del personal para instruir a los visitantes y a los pobladores de las comunidades alrededor de El Pilar. Mediante la educación, El Pilar podrá promover personal capacitado que permita al visitante adquirir una experiencia duradera. El equipo de trabajo recomienda tomar en cuenta lo siguiente al momento de preparar el plan educativo:

1. Designar una estrategia para el programa educativo que sirva de base para el desarrollo de un plan amplio de interpretación del programa.
2. Participar con agencias gubernamentales y no gubernamentales para educar a las comunidades sobre las ventajas y limitaciones de turismo.
3. Promover la capacitación de administradores de la reserva, operadores de hoteles, guías y otros proveedores de servicios para establecer la base de programa amplio de interpretación.
4. Promover el involucramiento de la comunidad en pequeñas empresas relacionadas con el turismo (pensiones, restaurantes, transportes, y otros servicios públicos).
5. Participar en programas de educación ambiental y cultural (incluyendo historia de la comunidad).
6. Desarrollar un plan piloto para capacitar a políticos y autoridades gubernamentales sobre como utilizar eficazmente a los medios de comunicación.

VII Planificación del Sitio

El fin último de la planificación del sitio es prepararlo para los visitantes. Las técnicas de planificación deben ser ambientalmente orientadas utilizando materiales locales en la medida de lo posible. Las características del sitio deben mostrar la imagen presentada en plan interpretativo de El Pilar y deberán regularse para ser eficientes en el uso de energía. La planificación profesional del sitio representará eficiencia y acrecentará el carácter global del sitio. A través de un diseño apropiado, la Reserva Arqueológica El Pilar será distribuida de una forma tal que haga énfasis en la conservación del medio ambiente, los principios de utilización humana, así como la capacidad de arrastre del parque.

El equipo de planificación recomienda lo siguiente:

1. La recolección de información debe incluir todo lo relativo al análisis del sitio y debe ser catalogado en forma de mapa ya sea mediante el tradicional método del análisis del sitio o mediante el formato GIS (sistema de información geográfica). Estos materiales deberán incluir: condición del bosque, topografía, suelos, arqueología, información histórica, uso de la tierra, patrones de tráfico peatonal y vehicular, y otra información relativa al desarrollo del sitio.
2. ONGs, como BEST y Centro Maya, pueden solicitar opiniones de los interesados en temas como zonificación del uso de la tierra, desarrollo de artes y artesanías, capacitación comunitaria para el turismo y desarrollo profesional.
3. Es necesario un plan maestro de desarrollo para facilidades al turismo (baños, áreas de descanso, estacionamientos, ventas, desechos, concesiones, etc.).
4. Un programa para áreas de servicio y de mantenimiento deberá ser desarrollado.
5. La concesión de lugares apropiados para ventas dentro de la reserva deberán ser contemplados.
6. Se deben promover estrategias para evitar construcciones a lo largo del camino de entrada a la reserva. Estos deben incorporarse a la zona de amortiguamiento.
7. Deben designarse planes de señalización y circulación para la reserva.
8. Debe diseñarse una política para los vehículos dentro de la reserva. Idealmente todos los vehículos deben quedar fuera del área con excepción de los vehículos de servicio y investigación.
9. Deben elaborarse planes para encauzar el tráfico alrededor del área de conservación. Mientras tanto el acceso controlado podría ser necesario en tanto la vía sea de uso público.

10. Los planes de expansión deben considerar la ampliación de las instalaciones para la construcción de museos, estacionamiento, servicios, mantenimiento, y administración.
11. Debe considerarse un plan para obtener financiamiento para desarrollo como operación y mantenimiento.

VIII Consideraciones Políticas y Legales

Los componentes políticos y legales del plan de manejo deben concentrarse en la relación Belice-Guatemala. Toda vez que se recomienda que la reserva sea administrada como una unidad, serán necesarios esfuerzos adicionales para garantizar el cumplimiento de las normas y reglamentos de ambos países. El equipo de trabajo se apoyó en el equipo político legal para conciliar las diferencias entre ambas naciones. Se plantea lo siguiente como una sugerencia:

1. Coadministración del sitio como prioridad. Se recomienda que ambos gobiernos consideren la posibilidad de administración por ONGs.
2. Las políticas de concesiones deben estar orientada a la comunidad y la reserva. Estas políticas apoyarán los principios del desarrollo sostenible.

IX Investigación

La investigación es uno de los objetivos primordiales al designar El Pilar como un área protegida. Las posibilidades de investigación se presentan continuamente, se definen y evolucionan. Las posibilidades de ampliar la investigación para incluir agroforestería, botánica, y otras ciencias naturales es fenomenal. Se recomiendan que la investigación se amplíe para incluir todas las áreas relevantes. La recomendaciones en esta área son los siguientes:

1. Coordinar los procedimientos para otorgar permisos para investigadores en Belice y Guatemala a través de un convenio bilateral.
2. Promover un sistema amplio para recolectar, documentar y archivar material de investigación y centralizarlo en una biblioteca.
3. Continuar la investigación de las técnicas agroforestales mayas.
4. Desarrollar investigación en el uso sostenible de materiales de construcción renovables (corozales, subsidio de la naturaleza, utilizado como techo).

REPRESENTANDOSE LA ADMINISTRACION DE RECURSOS COMPARTIDOS

por Thomas T. Ankersen, José Antonio Montes,
y Dolores Balderamos-Garcia
Versión en español por José Antonio Montes

INTRODUCCION

La Mesa Redonda El Pilar se realizó para dar inicio a un plan administrativo aplicable a este recurso compartido considerado un bien tanto ccultural como natural. A su vez se buscó establecer la base técnica que conduciría a la propuesta para ejecutar dicho plan. El grupo incluyó arqueólogos, conservacionistas, ecologistas, especialistas en la planificación de parques, arquitectos paisajistas, asesores de la comunidad en la región, y representantes de agencias del gobierno de los dos países involucrados en El Pilar. Además de abogados con diferentes especialidades originarios de tres países quienes integraron un comité jurídico y cuyo informe se encuentra en este documento.

También contribuyeron a este comité el Comisionado John Morris, del Departamento de Arqueología de Belice y Milton Cabrera, Coordinador del Consejo Nacional de Areas Protegidas (CONAP) de Guatemala. Como un apoyo adicional al comité jurídico se contó con la presencia de representantes de la Dirección de Ecosistemas Tropicales del Programa Norteamericano para el Hombre y la Biosfera y representantes de las Fundaciones Ford y John D. y Catherine T. MacArthur.



EL GRUPO LEGAL PRESENTA SU POSICION EN LA REUNION DE MEXICO

OBJETIVO

La Mesa Redonda propuso un plan para la administración de un recurso cultural y natural, compartido por dos países, El Pilar. Este esfuerzo fue resumido en un documento de consenso, denominado la Declaración de la Mesa Redonda El Pilar. Su texto comprende no sólo el propósito y su logística, sino también los nombres y afiliaciones institucionales de los integrantes.

CONSIDERACIONES GEOPOLITICAS

Unidos por una calzada antigua, los dos complejos primarios de El Pilar se reparten entre Belice y Guatemala lo que simbólicamente tiene implicaciones mucho mas amplias. Los desacuerdos territoriales del pasado han afectado los esfuerzos hacia una colaboración bilateral, pese a las relaciones cordiales actualmente existen entre ambos países.

La parte beliceña del sitio consiste en 808 hectáreas comprendidas dentro de la jurisdicción del Distrito de Cayo, al norte de la comunidad de Bullet Tree Falls. El área que rodea a la reserva está dedicada a actividades de pequeños agricultores denominados milperos. La población en general ha sido objeto del impacto de la industria del turismo, de rápido crecimiento, y que se origina en el cercano San Ignacio.

La parte de El Pilar del lado de Guatemala, se ubica en el Municipio de Melchor de Mencos en el Departamento del Petén, dentro de la Zona de Usos Múltiples de la Reserva de la Biosfera Maya. Esta zona es una vasta área que comprende la mayor parte del norte del Petén.

El Pilar guatemalteco, se encuentra poco explorado. Es hasta ahora que se podrán realizar los levantamientos necesarios para proceder con un reconocimiento científico de las estructuras.

CONSIDERACIONES PARA LA ADMINISTRACION

Los arqueólogos, conservacionistas y antropólogos que actualmente trabajan en El Pilar aspiran a una interpretación innovadora del sitio, vista con la óptica del maya antiguo. Los mayas se estima habitaron la selva en números con cifras superiores a diez veces la población actual. Por ello se asume que la extracción de los recursos del bosque que dio sustento a la civilización durante siglos, era de manera sostenible. Los administradores actuales del sitio, por tanto, pretenden una interpretación de aquel sistema de vida basado en el desarrollo

de la huerta agro - forestal, apoyándose en la evidencia de los procesos del policultivo del maya antiguo.

La integración de El Pilar, dentro del contexto más amplio de la comunidad colindante, está entre los objetivos de la administración de la reserva. Es interesante notar el énfasis no en la arquitectura sino en los modos y métodos del pueblo, en sus viviendas, dentro de una armoniosa asociación con la selva. Por ello, campesinos con conocimientos tradicionales de la agricultura y usos de los recursos del bosque, colaboran con el proyecto.

Entre las metas de los investigadores del desarrollo del sitio se encuentran: la restauración y conservación de una parte de la selva maya contemporánea, considerándola un almacén de la diversidad biológica tropical que llegó a suplir los logros de la civilización antigua.

Las áreas protegidas dentro de la selva maya, por lo tanto, todavía sirven como un refugio para la singular flora y fauna, típicos de este bosque. Ultimamente se ha comentado el papel de semejantes refugios, los grandes y los pequeños; y se asume que bien administrados podrían soportar poblaciones en forma sostenible.

CONSIDERACIONES LEGALES

Como preparación inicial para este esfuerzo, abogados de Belice y Guatemala realizaron investigaciones de fondo sobre el tema. La estructura legal y el marco regulatorio sobre la creación de parques y áreas protegidas en ambos países fueron analizados.

Belice, alguna vez colonia de la corona británica, conserva aún su tradición en el derecho común. Guatemala, en su tiempo una colonia española, se rige por estructuras jurídicas que tienen su origen en el derecho romano. Diferentes en su fundamento, las estructuras jurídicas de ambos países, requerían de interpretaciones amplias a fin de encontrar las coincidencias en los sistemas. Diferentes son también en el uso de la lengua franca, inglés o español. Las diferencias, sin embargo, para efectos prácticos, se han desdibujado especialmente en muchas áreas de Belice, como El Pilar, donde la gente prefiere hablar español.

CONSIDERACIONES INSTITUCIONALES

El comité jurídico respondió con entusiasmo ante el reto de la mesa Redonda: un solo plan para la administración de un parque que sería indistintamente aplicable en ambos países. Una sola estructura legal, dos unidades soberanas.

Afortunadamente las características físicas del sitio se relacionan con su realidad administrativa: en Belice, el recurso cultural, en este caso arqueológico, disfruta de una calidad prioritaria oficial. En Guatemala, por su parte, es el recurso natural el que ocupa el papel predominante con inclusión de los monumentos arqueológicos que puedan existir.

Para poder atender los diversos intereses, se propuso la creación de un comité coordinador, compuesto por representantes de las diferentes partes: agencias gubernamentales, entidades no gubernamentales, la comunidad, todo bajo una estructura bilateral que se encargara del intercambio entre los dos países.

UNIDAD ADMINISTRATIVA BELICEÑA

ARQUEOLOGIA DE EL PILAR

La ley beliceña permite elasticidad en el diseño institucional de la unidad administrativa, haciéndola más adaptable a las demandas de protección del ambiente de la ley de Guatemala. Por su parte, Belice tiende a encomendar la autoridad sobre sus áreas protegidas a instituciones no gubernamentales (por ejemplo, la sociedad Audubon). En el caso de la arqueología – patrimonio cultural - se le asigna un lugar especial dentro de la ley. Por tanto, el comité jurídico, sobre la base de las recomendaciones de la experta beliceña, sugirió un convenio de co-administración entre una organización no gubernamental (ONG) y el Departamento de Arqueología. La ONG deberá prestar entonces servicios tales como supervisión, vigilancia y seguridad. Un representante de la comunidad, residente en el lugar, también sirvió en el comité.

De acuerdo con la ley beliceña, no se requiere de un plan administrativo previo a la designación de un sitio arqueológico. Además los planes de administración de áreas protegidas en Belice no necesariamente tiene fuerza de reglamentos legales, en vista de la ausencia de una norma que así lo establezca. No obstante se decidió que para los fines de este plan, si se contara con un instrumento legal vinculante. Para fines del Plan El Pilar se decidió aguardar las decisiones de Guatemala para así acomodarse, en vista de la flexibilidad que ofrece la ley beliceña. Mientras tanto, la Reserva se apegará a lo establecido en el "Instrumento de Estatutos (SI)" que estará en vigencia oportunamente.



**TINA GURUCHARRI Y MILTON CABRERA
DISCUTEN PLANES PARA EL PILAR**

UNIDAD ADMINISTRATIVA GUATEMALTECA

ECOLOGIA DE EL PILAR

En Guatemala la zona boscosa alrededor de El Pilar ya disfruta de una protección nominal dentro de la Zona de Usos Múltiples (ZUM) de la Reserva de la Biosfera Maya. Jurisdicción sobre la reserva es ejercida por CONAP. Actividades dentro de esta zona deben conformarse a las estatutos del Plan Maestro de CONAP y también a la reglamentación aplicable a las áreas protegidas en general.

El Plan Maestro abre una gran gama de opciones dentro de la ZUM, entre ellas la extracción de recursos por parte de las comunidades, intereses de entidades comerciales y organizaciones no gubernamentales. Además se trata de una zona arqueológica y por lo tanto, entra en escena el Instituto de Antropología e Historia (IDAEH) el cual ya ha recibido una propuesta para designar las estructuras en el complejo de El Pilar como monumento nacional.

El comité jurídico, en el caso de la unidad administrativa guatemalteca, recomendó una solicitud ante CONAP por parte de una ONG a fin de que se le otorgue una concesión para el manejo de un recurso natural dentro del área protegida. Simultáneamente se busca avanzar en el trámite ante IDAEH a fin de obtener la declaratoria de monumento nacional. En cuanto a CONAP, el proceso especifica que se requiere de un estudio, para analizar el impacto ambiental, al igual que un plan administrativo de cinco años y un plan operativo de un año.

ADMINISTRACION INTEGRAL

Pese a la amplia aceptación mundial a la noción de parques binacionales para la protección del ambiente, no se conocen instancias en las cuales el área protegida represente efectivamente una administración integral binacional que rebase fronteras establecidas. Si El Pilar realizara sus objetivos, pasaría a los anales de la administración de zonas protegidas.

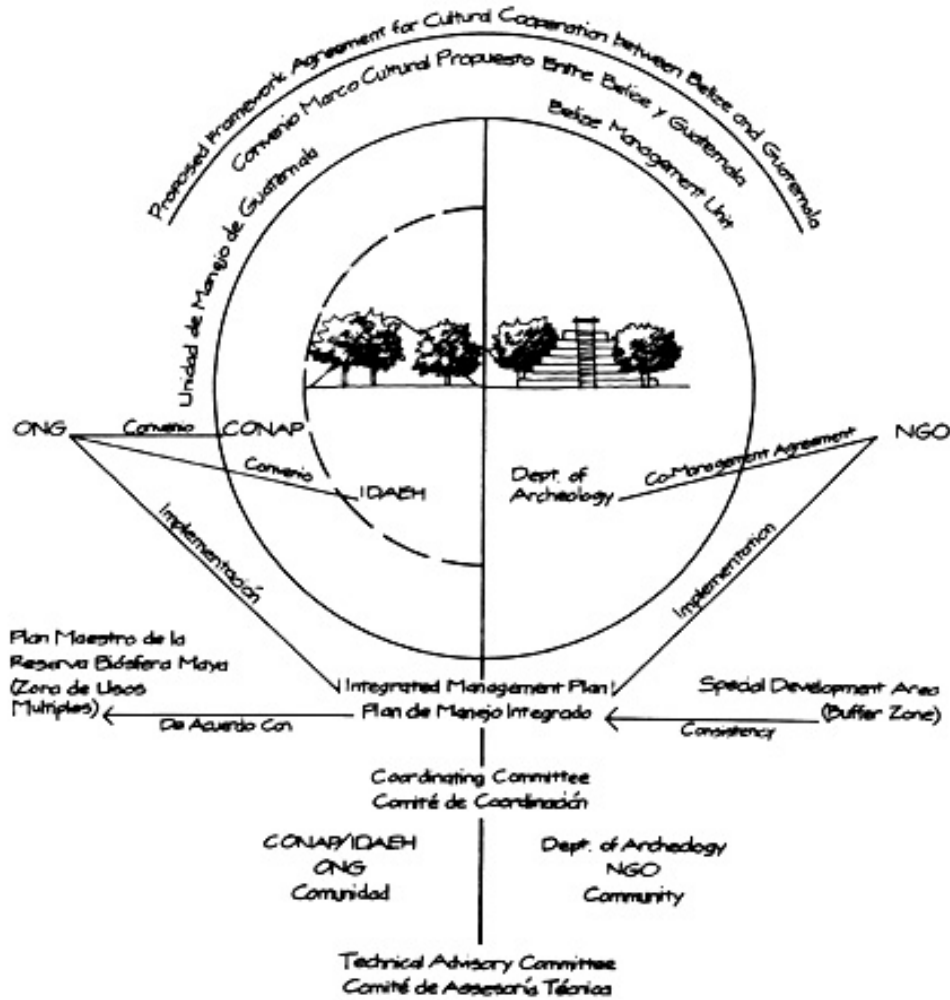
Para poder compaginar los intereses compartidos por ambas unidades administrativas, se propuso una "administración blanda". Administración blanda se refiere a la aplicación de una mecánica para efectos de toma de decisiones que por su naturaleza no son firmes o definitivas. Aunque carezcan de naturaleza firme, estas decisiones pueden constituir la base de decisiones futuras de la autoridad que si cuenta con ese poder. Mediante este mecanismo se establece un foro para la discusión y toma de decisiones, resolución de disputas, redacción de protocolos, de convenios recíprocos, etc.

Un comité administrativo, para los efectos de la toma de decisiones, tendrá poderes estipulados; se reunirá regularmente y estará compuesto por representantes de las entidades: agencias gubernamentales, organizaciones no-gubernamentales y comunidades en ambos países. Así se garantizara la coordinación y consistencia con el plan de administración aprobado y planteará recomendaciones ante los gobiernos y propondrá mecánicas de ejecución.

Además se propuso la creación de un consejo asesor multidisciplinario integrado por individuos con experiencia y conocimientos en cuestiones relativas a la administración de El Pilar. Será de carácter voluntario y concurrirá cuando sea requerido. Adicionalmente se podría buscar la suscripción de acuerdo para la resolución de conflictos surgidos de la interpretación o de la aplicación de estos convenios.

Proposed Institutional Framework
 El Pilar Archeological Reserve for Maya Flora and Fauna
 El Pilar Roundtable, Mexico City

Marco Institucional Propuesto
 Reserva Arqueológica El Pilar para Flora y Fauna Maya
 Mesa Redonda El Pilar, Ciudad de México



CONCLUSIONES

El comité jurídico confirmó la viabilidad de un plan integral de administración, aceptable para los dos países, dentro de las estructuras legales existentes. No se requieren modificaciones a las actuales legislaciones.

No hay necesidad de ningún instrumento internacional para poder efectuar el acuerdo de administración. Por el contrario, la administración conjunta puede ser efectuada mediante el desarrollo de un solo plan aplicado en ambos países. Y la administración propiamente dicha se puede llevar a cabo mediante designación de la ONGs respectivas.

Algún tipo de reconocimiento diplomático, como un canje de notas, sería sin duda de gran beneficio al proyecto y podría alcanzarse dentro del marco más amplio de la cooperación cultural entre ambos países mediante la suscripción de un convenio bilateral general.

Quedan algunas cuestiones pendientes de resolver. La forma y naturaleza de la delegación de autoridad a las ONGs, el contenido del convenio internacional de intercambio cultural, mecanismos financieros, participación comunitaria, seguridad, acuerdos recíprocos para paso fronterizo e investigaciones científicas, mecanismos de resolución de disputas, etc. No obstante el punto determinante es que la administración conjunta de un recurso cultural y natural posible y que un marco institucional puede ser creado para manejar los detalles administrativos.

LO FUNDAMENTAL: AREAS DE FINANCIAMIENTO Y PRIORIDADES

por Anabel Ford

Versión en español por Carol Miller y José Antonio Montes

El Programa El Pilar tiene prioridades de investigación y desarrollo que derivan de la colaboración de los participantes. Los resultados de la mesa Redonda El Pilar sirvieron de base al carácter internacional y multidisciplinario del programa. El proyecto apenas se inicia; sin embargo, sus componentes se encuentran definidos. El plan está concebido idealmente como un programa de cinco años con financiamiento total, lo cual dejaría resultados palpables ya para los albores del siglo XXI.

Existe gran entusiasmo de parte de un creciente número de profesionales, no obstante el financiamiento continuando el aspecto más precario en el futuro del programa. La vitalidad del programa depende de los apoyos y la petición que se plantea es obtener una base de apoyo perdurable que pueda llevar esta visión de El Pilar a la realidad.

Las prioridades del programa están necesariamente orientadas a la arqueología, como esta informa, se relaciona a los otros componentes del programa. Consecuentemente, el foco principal de atención será la arqueología y elementos aparejados que pueden ser inmediatamente incorporados a ese campo. Estos incluyen participación comunitaria, agricultura, conservación y turismo. El apoyo que hasta ahora se ha generado proviene de el Gobierno de Belice, CCAD, USAID, Fundación MacArthur y Fundación Ford.

Con la dinámica del proyecto, más y diversas fuentes de financiamiento deberán surgir en la medida en que los participantes involucrados perciban las metas con mayor claridad. Adicionalmente, la naturaleza del programa requerirá participación directa de los gobiernos donde se ubica El Pilar. Las fuentes principales de financiamiento provienen del Banco Mundial, Banco Interamericano de Desarrollo, Unión Europea (UE), USAID, para mencionar unos cuantos. Estas organizaciones tienen experiencia en el área arqueológica en Centroamericana. Participación a este nivel fortalecerá la capacidad para trasladar los objetivos de desarrollo relacionados a la conservación del sitio, involucramiento de la comunidad y turismo en el cuadro. La atención gubernamental acrecentará el involucramiento del sector privado local y regionalmente, alimentando de esta forma el ecoturismo. En la medida en que el programa evolucione y se realice la crónica de su éxito representará un modelo importante de conservación para ser replicado en el desarrollo del mundo.

El desarrollo de un programa de cinco años tiene un presupuesto básico anual de U.S. \$1,300,000.00 y gastos de infraestructura de U.S. \$1,400,000.00.



**NORMAN COLINS,
REPRESENTATNE DE LA "FUNDACION FORD",
RECIBE LA CABEZA H'MENA EN LA BIENVENIDA**

VISION FUTURA DE EL PILAR:

UN MODELO DE CONSERVACION Y DESARROLLO DE RECURSOS CULTURALES Y NATURALES EN LA SELVA MAYA

por Anabel Ford

Versión en español por Carol Miller y José Antonio Montes

Introducción

La conservación de los recursos culturales y naturales es uno de los objetivos de largo plazo más importantes para el siglo venidero. No obstante, los esfuerzos que se hacen para alcanzar esta meta con frecuencia se han visto comprometidos por objetivos de más corto plazo a nivel local y regional. Esto se hace evidente en la región de la selva maya. Un programa de conservación debe tener un balance entre objetivos de corto y de largo alcance a fin de lograr un marco sostenible de administración de recursos.

El Programa El Pilar tiene un gran potencial de convertirse en un diseño de conservación único y que incorpore las necesidades de la comunidad, la agenda de desarrollo del gobierno y la preocupación internacional por el medio ambiente. Esto se puede lograr mediante un esfuerzo cooperativo de individuos cuyo entusiasmo y experiencia puede ser llevados a la selva maya.

El núcleo de el Programa El Pilar es mantener los complejos hábitats de la selva maya y conservar los irremplazables recursos culturales de las poblaciones antiguas y contemporáneas de la región. La participación de la comunidad en preservar sus tradiciones es fundamental para el éxito de la administración para la conservación. La promoción de la biodiversidad y el desarrollo económico sostenible conservarán y acrecentarán el panorama actual de la selva maya.

Fundamento de la Investigación Arqueológica

La distribución de los asentamientos regionales, los patrones de supervivencia de las comunidades y la organización doméstica del maya antiguo proporcionan evidencia de economías sostenibles. La investigación arqueológica de los mayas revela la complejidad de las relaciones entre sistemas culturales y el medio ambiente a través del tiempo. Estos patrones e interpretaciones tienen implicaciones cuando consideramos el futuro de la selva maya y los que la habitan hoy día.

El Programa de Investigación de Asentamientos Arqueológicos del Río Belice (BRASS) ha compilado información sobre asentamientos regionales, identificando patrones comunitarios locales e investigando la organización doméstica evidente en los sitios arqueológicos de las tierras bajas centrales de los mayas. El panorama económico de los mayas refleja una continuidad de estrategias del uso de la tierra, desde zonas densamente pobladas, tierras altas intensamente utilizadas, áreas dispersas y extensamente aprovechadas zonas tradicionales, hasta humedales deshabitados que representan un mosaico de usos.

Como ejemplo que es de un centro cívico de importancia, la historia detrás de la construcción de los templos, plazas y palacios de El Pilar revelarán indicios del desarrollo de la civilización maya, y la investigación de las áreas residenciales aledañas expondrá la naturaleza del panorama de la economía urbana. La investigación arqueológica recabará esta información que servirá de base para una nueva apreciación de la importancia del pasado. La estabilización de las ruinas en deterioro, consolidación de los más importantes templos y edificios, preservación de la arquitectura del lugar, conjuntamente con la reconstrucción de la casa tipo de los mayas rodeada de una huerta agroforestal será una novedosa y educativa atracción para visitantes locales, regionales e internacionales y un ejemplo único en el Mundo Maya. El revivir las antiguas tradiciones de El Pilar dará el contexto para una nueva percepción de la prehistoria maya de tal forma que tome en cuenta las complejidades y la continuidad de la selva maya juntamente con la población, pasada y presente.

El programa BRASS/El Pilar está enraizado en el estudio de la relación del ser humano y su entorno. Se nutre de los fundamentos de la ecología cultural e interpreta los cambios evolutivos en las estrategias de supervivencia. La estructura de la selva maya de hoy conserva la huella de antiguas poblaciones humanas y la forma en que administraban los recursos. La meta del Programa El Pilar es evaluar la continuidad y los cambios en la evolución de la relación humanos/medio ambiente a través del tiempo y del espacio.

Diseño Agrario y la Estructura de la Selva Maya

La tecnología agrícola evoluciona para satisfacer las necesidades alimentarias de la sociedad. La agricultura tradicional se orienta a satisfacer las necesidades domésticas y se sirve de estrategias de policultivos que imitan la estructura ecológica local. Las estrategias tradicionales implican una "evolución industrial" que apareja una inversión de mano de obra más que una revolución industrial fundamentada en maximizar el capital.

La estructura ecológica de la selva maya es la reliquia de una relación dinámica en la que los humanos jugaron un papel esencial. Esa relación dinámica tiene

sus orígenes cuatro mil años atrás, con la llegada de los pioneros de la selva maya y que son los orígenes ancestrales de la civilización maya y la herencia de los agricultores mayas de hoy. Las grandes extensiones de bosque son testimonio de la eficacia de las antiguas prácticas de los mayas. En tanto el colapso del maya clásico afectó a las poblaciones humanas, las plantas y animales amenazados de hoy, sobrevivieron únicamente para enfrentarse al peligro de extinción. Allí se encuentra la lección ecológica que debe ser aprendida a fin de construir una sólida base para la conservación futura.

Los sistemas tradicionales de producción en el trópico son policultivistas. Imitando la estructura del bosque, las huertas agroforestales evolucionaron para minimizar la inestabilidad, evitar la degradación e integrar técnicas agrícolas intensivas y extensivas a fin de maximizar la producción. Heterogéneas y ricas en diversidad biológica, las huertas agroforestales constituyeron la fortaleza de las comunidades mayas en el pasado, y en el presente, apoyándose en los conocimientos tradicionales de los hogares campesinos. Hoy día, los agricultores abandonan técnicas probadas durante generaciones para abrazar nuevos métodos. Vocablos de antiguas raíces atestiguan sobre la existencia de estas tradiciones y describen una continuidad de cualidades económicas del bosque a la vez que denotan una larga coexistencia de los humanos con el medio ambiente. Kanan K'ax describe "un bosque bien cuidado", evocando un concepto de administración; K'ax il kab se refiere a un bosque con panales de abejas; y Ka'kab K'ax indica un bosque con buena tierra para la agricultura.

En El Pilar, el innovador diseño de policultivos está basado en un plan doméstico que incluye plantas anuales y perennes intercaladas con árboles y que suministran una fuente de innovación para la comunidad, fomentando la conservación de recursos y el desarrollo de la comunidad y que resulta ser aliado, mas que adversario, del proceso natural de regeneración del bosque tropical. A través de la participación comunitaria y la creación de redes, la experiencia compartida irá mas allá de los límites de la reserva, restableciendo el panorama local a niveles de mayor diversidad biológica.

Participación Comunitaria, Inversión y Administración

Para alcanzar la meta de elevar los niveles de vida y autosuficiencia de la comunidad de la región de la selva maya, las necesidades inmediatas y de corto plazo de las familias deben ser incorporadas dentro de la agenda de sostenibilidad de largo plazo. Ninguna reserva puede existir en un vacío y a fin de sobrevivir y prosperar la comunidad local debe asumir un papel protagónico, de lo contrario los fines últimos de conservación podrían no alcanzarse.

Asociaciones cooperativas se han establecido por medio de Amigos de El Pilar, una organización de base comunitaria que promueve la participación local en la

reserva. Su objetivo es desarrollar empresas cooperativas en turismo y agricultura e incrementar su participación en la reserva. El papel de líderes que están asumiendo y la autodeterminación que están logrando en el proceso, son los cimientos sobre los que el éxito futuro de El Pilar se apoya.

Promoción del Ecoturismo en El Pilar

La industria del turismo se ha orientado paulatinamente hacia comunidades y culturas tradicionales así como a las maravillas naturales. Así, Mesoamérica se ha convertido en un floreciente destino turístico y el Mundo Maya se ha convertido en un nicho vital de aventura para ecoturistas. Los vínculos entre agencias de viajes especializadas y servicios turísticos en la región son esenciales para el desarrollo de este mercado, además de los nuevos destinos que contribuyen a su atractivo.

El Programa El Pilar ha desarrollado el escenario para el ecoturismo con guías locales y hoteles, publicaciones regionales y promociones internacionales en la prensa y libros de turismo. Los vecinos, trabajando a través de amigos de El Pilar, en educación y talleres de capacitación, conferencias y visitas con las escuelas locales, y mediante su participación en la investigación arqueológica, están descubriendo el valor de su participación en El Pilar. Más aún, el programa ha organizado eventos, como la Fiesta El Pilar que se celebra anualmente y que acapara la atención regional y nacional. Conferencias y artículos en Belice, Guatemala y México han incrementado el conocimiento y el aprecio por el lugar. Actividades de relaciones públicas se han realizado para promover el sitio en guías de turismo y en la red Internet* y en la revista Arqueología en 1997. Financiamiento de organizaciones internacionales como la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD), Fundación Ford, Fundación MacArthur y la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) de los Estados Unidos han representado una mayor visibilidad para el sitio y han servido de trampolín para el futuro.

Los Cimientos de el Modelo El Pilar

De fundamental importancia para el futuro de la reserva es la planificación y administración de parques. Se han realizado diseños basados en inventarios de los recursos culturales y naturales dentro del área protegida. Adicionalmente, se debe identificar a personas interesadas, incorporar los intereses del público, articular la misión, y determinar objetivos claros para el mantenimiento sostenible de la reserva, como elementos esenciales. Finalmente, el alcance de los objetivos de conservación, los temas relativos al acceso y educación en el diseño, y las necesidades de financiamiento de largo plazo, son temas que

deben ser abordados. La Mesa Redonda El Pilar sirvió de base para establecer los cimientos del modelo.

Los objetivos de el Plan de Manejo de El Pilar incorporan las variadas dimensiones del programa. Deben desarrollarse estrategias de corto plazo para involucrar a la comunidad. Los intereses de largo plazo de conservación de la arquitectura ancestral y del medio ambiente deben ser integrados al plan. Diseños educativos e interpretativos para el parque y los alrededores deben también ser tomados en cuenta. Estos aspectos son fundamentales para establecer la reserva sobre una base duradera en la que el potencial de El Pilar como un modelo integrador incluya las preocupaciones y deseos tanto de conservación de recursos como de desarrollo económico.

El Plan de Manejo también debe tomar en cuenta la ubicación de El Pilar que se sitúa a ambos lados de la línea divisoria entre Cayo, Belice y El Petén, Guatemala. Esta ubicación inusual tiene un impacto sobre las actividades de investigación y desarrollo en El Pilar. Hasta el presente, se desconoce el tamaño del centro cívico y los estudios más a fondo se han concentrado en el lado beliceño. No obstante, investigaciones preliminares en la parte poniente de El Pilar, del lado guatemalteco, han demostrado la importancia de acercamientos con la comunidad de La Zarca y las entrevistas sugieren que existe una cantidad considerable de arquitectura monumental pendiente de identificar, inventariar y hacer levantamiento de mapas como parte del sitio visto desde una óptica más amplia.

La ubicación física de El Pilar demuestra la necesidad de protección tanto en Belice como en Guatemala. Los planes de administración de recursos deben tomar en cuenta ambos componentes de El Pilar como una unidad. El entorno natural, los recursos culturales, acceso para el turismo y las comunidades vecinas tienen que figurar en forma prominente en el plan maestro y en el producto final: La Reserva Arqueológica de El Pilar para la Flora y Fauna Mayas.